

TOMADO®

TGB1301S



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
DA Instruktioner til brug
PL Instrukcje użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie

grind&brew koffiezetter
grind&brew coffee machine
Grind&Brew Kaffeemaschine
Machine à café Grind&Brew
cafetera con molinillo
Macchina da caffè Grind & Brew
grind&brew kaffemaskine
grind&brew ekspres do kawy
kávovar s mlynkem grind&brew
Kávovar Grind & Brew



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-10
EN	Instruction manual	page 11-17
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 18-24
FR	Mode d'emploi	page 25-31
ES	Instrucciones de uso	página 32-38
IT	Istruzioni per l'uso	pagine 39-45
DA	Instruktioner til brug	side 46-52
PL	Instrukcje użytkowania	strona 53-59
CS	Návod k použití	strana 60-66
SK	Návod na použitie	strana 67-73

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.



Let op! Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken en/of stoom!



Let op! Het maalsysteem in de koffiebonenhouder is erg scherp. Vermijd het aanraken hiervan.

- Verwijder geen onderdelen van het apparaat tijdens het koffiezetten. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier) etc.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.

- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen.
- Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat gereinigd of niet gebruikt wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld, afgekoeld en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd, voordat u onderdelen van het apparaat verwijdert.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.

- Het waterreservoir zal door heet water vervormen, dus alleen vullen met koud water. Gebruik het koffiezetapparaat altijd met een gesloten filterdeksel.
- Schakel het apparaat niet in met een leeg waterreservoir.
- Gebruik nooit een gebarsten glaskan of een glaskan met een losse of kapotte handgreep.
- Ga voorzichtig om met het glazen gedeelte tijdens het gebruik en bij het reinigen.
- Plaats de glaskan met hete vloeistof niet op een hete of koude ondergrond.
- Gebruik de glaskan niet voor andere doeleinden dan hier beschreven.
- Plaats een lege glaskan niet terug op de warmhoudplaat.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Draaiknop fijne/grove maling
2. Deksel bonenhouder
3. Koffiebonenhouder
4. Bedieningspaneel
5. Filterhouder met deksel
6. Filteruitloop met druppelstop
7. Glaskan
8. Warmhoudplaat
9. Afneembaar waterreservoir
10. Maatschep



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het koffiezetapparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak het koffiezetapparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade dat mogelijk is ontstaan tijdens het transport.

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning die gebruikt wordt in uw regio.

Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.

Het is verstandig om het nieuwe koffiezetapparaat, vóór de eerste ingebruikname, eerst inwendig te reinigen. Dit doet u door het waterreservoir met koud water te vullen tot aan de aanduiding MAX 10 en het apparaat twee of drie maal zonder koffie te laten doorlopen.

Reinig de buitenkant van het apparaat zoals aangegeven in hoofdstuk REINIGEN EN ONDERHOUD.

KOFFIEZETTEN MET KOFFIEBONEN

1. Til het waterreservoir van de koffiezetter, klap de deksel open en vul het reservoir onder de kraan met koud drinkwater tot het gewenste niveau (2 tot 10 kopjes = 0,25L tot 1,25L). Vul het reservoir niet hoger dan de aanduiding MAX 10. Plaats het reservoir terug in de koffiezetter.
2. Zwenk de filterhouder open. Verwijder de ringvormige deksel van de filterhouder. Plaats in de filterhouder het permanente, uitwasbare filter of een papieren snelfilterzakje (formaat 1x4) waarvan u eerst de randen omgevouwen heeft. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt.
3. Plaats de ringvormige deksel terug op de filterhouder en klap de filterhouder weer helemaal dicht, anders past de glaskan niet goed onder de filterhouder.
4. Plaats de glaskan op het warmhoudplaatje door hem met de schenkuit in het midden en recht naar voren onder de filterhouder met de druppelstop te schuiven.
5. Doe koffiebonen in de koffiebonenhouder bovenop de koffiezetter. Er past maximaal 120 gram koffiebonen in de houder, dat is voldoende voor 2 volle potten koffie (20 kopjes van 6 gram koffie).

Waarschuwing: Zorg dat er geen vreemde voorwerpen in de koffiebonenhouder terechtkomen. Dit kan het apparaat beschadigen.

6. Steek de stekker van de koffiezetter in een randgeaarde wandcontactdoos. Zit de stekker al in het stopcontact maar heeft u de koffiezetter uitgeschakeld, druk dan kort op de knop [START/STOP] om het bedieningspaneel van de koffiezetter te activeren.
7. Selecteer het aantal kopjes koffie waarvoor koffiebonen moeten worden gemalen met de draaiknop op het bedieningspaneel aan de voorzijde van de koffiezetter (2 – 10 kopjes). Stem dit aantal af op de hoeveelheid water die u in het waterreservoir heeft gedaan.
8. Kies met de draaiknop bovenop de koffiezetter of u grove of fijne maling wenst. Draai het streepje naar de grote koffieboon voor grove maling, of naar de kleine koffieboon voor fijne maling.
9. Stel de gewenste koffiesterkte in door op de knop [LIGHT] of [STRONG] te drukken. Dit bepaalt hoe snel het water door de koffie stroomt. Bij een lage doorstroomsnelheid heeft de koffie meer tijd om op smaak te komen en dit beïnvloedt de sterkte van de koffie. Druk dus desgewenst op de knop [STRONG] voor extra sterke koffie. Het controlelampje bij de gekozen instelling [LIGHT] of [STRONG] licht op.
10. Start het koffiezetapparaat door op de knop [START/STOP] te drukken. Deze knop en het ringvormige controlelampje gaan knipperen, de koffiebonen worden gemalen en daarna wordt de koffie gezet.
11. Zodra het filterproces is beëindigd, klinkt er een piepje en licht het ringvormige controlelampje continu op. Neem de glaskan van de warmhoudplaat en schenk de koffie uit. Houd de glaskan maximaal 45 graden schuin om morsen te voorkomen. De warmhoudplaat onder de glaskan wordt tijdens het koffiezetten automatisch ingeschakeld en na 35 minuten ook weer uitgeschakeld (er klinken dan drie piepjes en het ringvormige controlelampje gaat uit).
12. Koffie smaakt het lekkerst direct na het zetten, wacht daarom niet te lang met serveren. De glaskan direct daarna weer terugzetten op de warmhoudplaat of de koffie overschenken in een thermoskan.

KOFFIEZETTEN MET SNELFILTERMALING

Bij koffiezetten met snelfilterkoffie moet u snelfilterkoffie in het filter doen en op de knop [GRIND OFF] drukken zodat het bijbehorende controlelampje oplicht voordat u de koffiezetter start. Dan worden er **geen bonen gemalen**.

1. Til het waterreservoir van de koffiezetter, klap de deksel open en vul het reservoir onder de kraan met koud drinkwater tot het gewenste niveau (2 tot 10 kopjes = 0,25L tot 1,25L). Vul het reservoir niet hoger dan de aanduiding MAX 10. Plaats het reservoir terug in de koffiezetter.
2. Zwenk de filterhouder open. Verwijder de ringvormige deksel van de filterhouder. Plaats in de filterhouder het permanente, uitwasbare filter of een papieren snelfilterzakje (formaat 1x4) waarvan u eerst de randen omgevouwen heeft. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt.
3. Schep de gewenste hoeveelheid koffie (snelfiltermaling) in het filterzakje of het permanente filter en deze zachtjes vlakschudden. Per kopje koffie, naar gelang uw smaak, 1 vlak afgestreken maatschepje koffie gebruiken. Dat is circa 5-7 gram koffie per kopje. Voor 10 kopjes gebruikt u dus 10 vlak afgestreken maatschepjes snelfilterkoffie.
4. Plaats de ringvormige deksel terug op de filterhouder en klap de filterhouder weer helemaal dicht, anders past de glaskan niet goed onder de filterhouder.

5. Plaats de glaskan op het warmhoudplaatje door hem met de schenkuit in het midden en recht naar voren onder de filterhouder met de druppelstop te schuiven.
6. Steek de stekker van de koffiezetter in een randgeaarde wandcontactdoos. Zit de stekker al in het stopcontact maar heeft u de koffiezetter uitgeschakeld, druk dan kort op de knop [START/STOP] om het bedieningspaneel van de koffiezetter te activeren.
7. **Druk op de knop [GRIND OFF]** om de maalfunctie uit te schakelen. Als het controle-lampje [GRIND OFF] oplicht, wordt er koffie gezet zonder eerst bonen te malen.
8. Stel de gewenste koffiesterkte in door op de knop [LIGHT] of [STRONG] te drukken. Dit bepaalt hoe snel het water door de koffie stroomt. Bij een lage doorstroomsnelheid heeft de koffie meer tijd om op smaak te komen en dit beïnvloedt de sterkte van de koffie. Druk dus desgewenst op de knop [STRONG] voor extra sterke koffie. Het controlelampje bij de gekozen instelling [LIGHT] of [STRONG] licht op.
9. Start het koffiezetapparaat door op de knop [START/STOP] te drukken. Deze knop en het ringvormige controlelampje gaan knipperen en de koffie wordt gezet.
10. Zodra het filterproces is beëindigd, klinkt er een piepje en licht het ringvormige controlelampje continu op. Neem de glaskan van de warmhoudplaat en schenk de koffie uit. Houd de glaskan maximaal 45 graden schuin om morsen te voorkomen. De warmhoudplaat onder de glaskan wordt tijdens het koffiezetten automatisch ingeschakeld en na 35 minuten ook weer uitgeschakeld (er klinken dan drie piepjes en het ringvormige controlelampje gaat uit).
11. Koffie smaakt het lekkerst direct na het zetten, wacht daarom niet te lang met serveren. De glaskan direct daarna weer terugzetten op de warmhoudplaat of de koffie overschenken in een thermoskan.

HET KOFFIEZETTEN PAUZEREN

Wilt u het koffiezetten onderbreken om bijvoorbeeld alvast koffie uit te schenken, druk dan op de knop [START/STOP] om het koffiezetapparaat tijdelijk uit te schakelen. Het ringvormige controlelampje knippert dan niet meer en het controlelampje [START/STOP] licht continu op. De druppelstop voorkomt dat het apparaat blijft doordruppelen als u de glaskan uit de koffiezetter haalt.

U kunt het koffiezetten hervatten door de glaskan terug te plaatsen onder de filterhouder en daarna op de knop [START/STOP] te drukken.

Let op: Bent u aan het koffiezetten met snelfilterkoffie, druk dan na het pauzeren op de knop [GRIND OFF] om de maalfunctie uit te schakelen. Het controlelampje [GRIND OFF] licht dan op. Is dit lampje gedoofd, dan worden er na de pauze opnieuw koffiebonen gemalen, en dat is onwenselijk.

DE KOFFIEZETTER UITSCHAKELLEN

Druk twee seconden lang op de knop [START/STOP] om de koffiezetter uit te schakelen. De controlelampjes gaan dan uit, evenals de warmhoudplaat.

Attentie: De warmhoudplaat koelt na het uitschakelen langzaam af en kan nog enige tijd warm blijven.

Vergeet niet om het papieren filterzakje te verwijderen en weg te gooien of het permanente filter te verwijderen en schoon te spoelen. Zwenk de filterhouder open en verwijder het filter. Gooi het filterzakje weg. Indien u het permanente filter gebruikt kunt u deze leeggooien, reinigen en opnieuw gebruiken. Laat het apparaat eerst goed afkoelen voordat u het filter verwijdt.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Maak het koffiezetapparaat regelmatig schoon. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekkere koffie.

Voor het schoonmaken dienen de volgende handelingen verricht te worden:

- Controleer vóór het schoonmaken of het koffiezetapparaat is uitgeschakeld, afgekoeld en of de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Verwijder alle losse onderdelen van het apparaat.
- Reinig alle losse onderdelen na ieder gebruik in heet water en een mild afwasmiddel. Spoel vervolgens grondig na met heet water en droog goed af.

- Druk de druppelstop bij de filteruitloop enkele keren omhoog om zeker te weten dat de filteruitloop droog is.
- Reinig de buitenkant van het apparaat en de warmhoudplaat regelmatig met een iets vochtige doek en wrijf hem daarna droog met een droge doek
- Plaats alle onderdelen op de juiste manier terug in het apparaat.

Waarschuwing:

- Gebruik bij het schoonmaken nooit agressieve schoonmaak- en/of schuurmiddelen.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Het maalsysteem in de koffiebonenhouder is erg scherp. Vermijd het aanraken hiervan.

ONTKALKEN

Uw koffiezetapparaat moet regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingstermijn is afhankelijk van de hardheid van het leidingwater en de frequentie waarmee het koffiezetapparaat gebruikt wordt. Door kalkafzetting kan het verwarmingselement verstopt raken. Deze kalkafzetting veroorzaakt oververhitting, waardoor het koffiezetapparaat door de ingebouwde beveiliging automatisch wordt uitgeschakeld en niet meer functioneert, reparatie is dan noodzakelijk.

Wij raden aan om het apparaat na ongeveer 60 keer koffie zetten te ontkalken. U kunt het koffiezetapparaat ontkalken met ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiezetapparaten of met schoonmaakazijn. Indien u een **ontkalkingsmiddel** speciaal voor **koffiezetapparaten** gebruikt, dient u de aanwijzingen op de verpakking van dit middel op te volgen.

Indien u **schoonmaakazijn** gebruikt, dient u het volgende te doen:

1. Doe het permanente filter of een leeg filterzakje in de filterhouder en zorg dat alle losse onderdelen op de juiste manier in het apparaat zijn geplaatst. Vul het waterreservoir tot de aanduiding MAX 10 met schoon, koud water en koude huishoudazijn. De verhouding water tegenover huishoudazijn is 4 : 1.
2. Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de knop [GRIND OFF] en start het apparaat door op de knop [START/STOP] te drukken.
3. Druk nogmaals op de knop [START/STOP] om het apparaat te pauzeren wanneer er 2 tot 4 koppen water met ontkalkingsmiddel zijn doorgelopen in de glaskan.
4. Laat het apparaat 15 minuten staan om het ontkalkingsmiddel zijn werk te laten doen. Druk daarna op de knop [START/STOP] om het resterende water te laten doorlopen.
5. Het ontkalkingsproces is klaar wanneer het waterreservoir en koffiefilter leeg zijn. Giet de glaskan leeg en verwijder het permanente filter of het filterzakje uit de filterhouder.
6. Na het ontkalken moet u het apparaat nog minimaal 3 keer met een vol waterreservoir met koud, schoon water laten doorlopen om alle ontkalkingsvloeistof en azijnresten te verwijderen en zodoende een bijmaak aan de koffie te voorkomen.

Let op! Indien u het koffiezetapparaat enige tijd niet heeft gebruikt, bijvoorbeeld wegens vakantie, doet u er goed aan alle losse onderdelen te verwijderen en schoon te maken. Plaats daarna de schoongemaakte losse onderdelen weer op hun plaats en laat het koffiezetapparaat één maal met schoon water doorlopen. Zo voorkomt u een eventuele bijmaak.

TIPS VOOR HET ZETTEN VAN LEKKERE KOFFIE

1. Een schoon koffiezetapparaat is essentieel voor het zetten van heerlijke koffie. Reinig en ontkalk de koffiezetter regelmatig zoals beschreven in REINIGEN EN ONDERHOUD en in ONTKALKEN.
2. Gebruik koud en schoon drinkwater om koffie mee te zetten.
3. Bewaar koffiebonen en snelfiltermaling op een koele en droge plaats. Sluit aangebroken verpakkingen goed luchtdicht af en bewaar ze in de koelkast.
4. De optimale koffiesmaak bereikt u door verse koffiebonen vlak voor het zetten fijn te malen.

RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

SAFETY INSTRUCTIONS – EN

- **First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.



Caution! Avoid contact with the hot surfaces and/or steam!



Caution! The grinding system in the coffee bean holder is very sharp. Avoid touching it.

- Do not remove parts from the appliance while making coffee. This could result in personal injury and/or damage to the appliance.
- The appliance must be connected to an alternating current supply, via an earthed wall socket, with a mains voltage that matches the information given on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper), etc.
- Always make sure the appliance is placed on an stable, flat and heat-resistant surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unattended when it is in operation.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- If the cord of the appliance is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazardous situations.

- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket.
- Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance may be used by children of eight years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children, unless they are over 8 years of age and this is done under supervision.
- If the appliance is being cleaned or is not being used, fully switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Always make sure the appliance is switched off and cooled down and that the plug has been removed from the socket, before you remove parts from the appliance.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- The water reservoir deforms when using hot water, therefore only fill it with cold water. Always use the coffee machine with a closed filter cover.
- Do not switch on the appliance when the water reservoir is empty.
- Never use a cracked glass jug or a glass jug with a loose or damaged handle.

- Handle the glass part carefully when using and cleaning.
- Do not place the glass jug containing hot liquid on a hot or cold surface.
- Do not use the glass jug for other purposes than described here.
- Do not place an empty glass jug back on the hot plate.
- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, shops, offices and other work environments;
 - by guests in hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Rotary knob fine/coarse grind
2. Cover bean holder
3. Coffee bean holder
4. Operating panel
5. Filter holder with cover
6. Filter outlet with drip stop
7. Glass jug
8. Hot plate
9. Removable water reservoir
10. Measuring spoon



PRIOR TO FIRST USE

Before using the coffee machine for the first time, proceed as follows: Carefully unpack your coffee machine and remove all packaging material and possible promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Check that the voltage stated on the information plate matches the mains voltage used in your region.

Place the coffee machine on a flat, stable and heat-resistant surface.

It is best to clean the interior of the new coffee machine prior to using it for the first time. This is done by filling the water reservoir with cold water up to the MAX 10 mark and using the appliance two to three times without coffee.

Clean the exterior of the appliance as described in section CLEANING AND MAINTENANCE.

MAKING COFFEE WITH COFFEE BEANS

1. Lift the water reservoir from the coffee machine, fold open the cover and fill the reservoir under the tap with cold drinking water up to the required level (2 to 10 cups = 0.25L to 1.25L). Do not fill the reservoir above the MAX 10 mark. Place the reservoir back in the coffee machine.
2. Swing open the filter holder. Remove the ring-shaped cover of the filter holder. Place the permanent, washable filter or a paper coffee filter (size 1x4) of which the edges have been folded back in the filter holder. This prevents the filter bag from folding inwards and closing.
3. Place the ring-shaped cover back on the filter holder and fully swing back the filter holder, otherwise the glass jug will not fit properly under the filter holder.
4. Place the glass jug on the hot plate by sliding it under the filter holder with drip stop, making sure the spout of the jug is in the centre, facing the coffee machine.
5. Add coffee beans in the coffee bean holder on top of the coffee machine. The holder is able to hold maximum 120 grammes of coffee beans, which is sufficient for 2 full jugs of coffee (20 cups of 6 grammes of coffee).

Warning: Make sure that no foreign objects can end up in the coffee bean holder. These might damage the appliance.

6. Insert the plug of the coffee machine in an earthed wall socket. If the plug is already in the socket, but the coffee machine is switched off, briefly press the [START/STOP] button to activate the operating panel of the coffee machine.
7. Select the number of cups of coffee for which coffee beans should be ground by means of the rotary knob on the operating panel at the front of the coffee machine (2 – 10 cups). Adjust this number to the amount of water poured in the water reservoir.
8. Use the rotary knob on top of the coffee machine to select coarse or fine ground coffee. Turn the stripe to the large coffee bean for coarse grind, or to the small coffee bean for fine grind.
9. Select the required coffee strength by pressing the [LIGHT] or [STRONG] button. This determines how quickly the water passes through the coffee. At a low flow rate, the coffee has more time to acquire taste and this has an effect on the strength of the coffee. If you wish, press the [STRONG] button for extra strong coffee. The indicator led at the chosen setting [LIGHT] or [STRONG] lights up.
10. Start the coffee machine by pressing the [START/STOP] button. This button and the ring-shaped indicator led start to flash, the coffee beans are being ground and after that coffee is made.
11. Once the filtering process has been completed, a beep will sound and the ring-shaped indicator led lights up continuously. Take the glass jug from the hot plate and pour the coffee. Tilt the glass jug by no more than 45 degrees to avoid spillage. The hot plate under the glass jug is switched on automatically when making coffee and is switched off again after 35 minutes (three beeps will sound and the ring-shaped indicator led goes out).
12. Coffee tastes best immediately after it has been made, so do not wait too long before serving. The glass jug can immediately be placed back on the hot plate or you can pour the coffee into a thermos jug.

MAKING COFFEE WITH SHOP BOUGHT EXTRA-FINE GRIND COFFEE

When making coffee with shop bought extra-fine grind coffee, you must add extra-fine grind coffee in the filter and press the [GRIND OFF] button so that the accompanying indicator led lights up before you start the coffee machine. In that case, **no beans will be ground.**

1. Lift the water reservoir from the coffee machine, fold open the cover and fill the reservoir under the tap with cold drinking water up to the required level (2 to 10 cups = 0.25L to 1.25L). Do not fill the reservoir above the MAX 10 mark. Place the reservoir back in the coffee machine.
2. Swing open the filter holder. Remove the ring-shaped cover of the filter holder. Place the permanent, washable filter or a paper coffee filter (size 1x4) of which the edges have been folded back in the filter holder. This prevents the filter bag from folding inwards and closing.
3. Scoop the required amount of coffee (extra-fine grind) into the filter bag or permanent filter and gently shake the filter to even out the coffee. According to your taste, use 1 level measuring spoon per cup of coffee. This is approximately 5-7 grammes of coffee per cup. For 10 cups you will use 10 level measuring cups of extra-fine grind coffee.
4. Place the ring-shaped cover back on the filter holder and fully swing back the filter holder, otherwise the glass jug will not fit properly under the filter holder.

5. Place the glass jug on the hot plate by sliding it under the filter holder with drip stop, making sure the spout of the jug is in the centre, facing the coffee machine.
6. Insert the plug of the coffee machine in an earthed wall socket. If the plug is already in the socket, but the coffee machine is switched off, briefly press the [START/STOP] button to activate the operating panel of the coffee machine.
7. **Press the [GRIND OFF] button** to switch off the grinding function. When the indicator led [GRIND OFF] lights up, coffee will be made without first grinding beans.
8. Select the required coffee strength by pressing the [LIGHT] or [STRONG] button. This determines how quickly the water passes through the coffee. At a low flow rate, the coffee has more time to acquire taste and this has an effect on the strength of the coffee. If you wish, press the [STRONG] button for extra strong coffee. The indicator led at the chosen setting [LIGHT] or [STRONG] lights up.
9. Start the coffee machine by pressing the [START/STOP] button. This button and the ring-shaped indicator led light up and coffee will be made.
10. Once the filtering process has been completed, a beep will sound and the ring-shaped indicator led lights up continuously. Take the glass jug from the hot plate and pour the coffee. Tilt the glass jug by no more than 45 degrees to avoid spillage. The hot plate under the glass jug is switched on automatically when making coffee and is switched off again after 35 minutes (three beeps will sound and the ring-shaped indicator led goes out).
11. Coffee tastes best immediately after it has been made, so do not wait too long before serving. The glass jug can immediately be placed back on the hot plate or you can pour the coffee into a thermos jug.

INTERRUPTING THE COFFEE MAKING PROCESS

If you want to interrupt the coffee making process, in order to pour a few cups for example, you must press the [START/STOP] button to switch off the coffee machine temporarily. The ring-shaped indicator led no longer flashes and the [START/STOP] indicator led lights up continuously. The drip stop prevents the appliance from dripping when you remove the glass jug from the coffee machine.

You can resume the coffee making process by placing the glass jug back under the filter holder and pressing the [START/STOP] button.

Caution: If you are making coffee with shop bought extra-fine grind coffee, press the [GRIND OFF] button after the interruption to switch off the grinding function. In that case the [GRIND OFF] indicator led lights up. If this led is extinguished, new coffee beans will be ground after the interruption, which is not what you want.

SWITCHING OFF THE COFFEE MACHINE

Press the [START/STOP] button for two seconds to switch off the coffee machine. The indicator leds switch off, as well as the hot plate.

Attention: The hot plate cools down slowly after switching off and could remain hot for some time.

Do not forget to remove the paper filter bag and throw it away or to remove the permanent filter and rinse it clean. Swing open the filter holder and remove the filter. Throw away the filter bag. When using the permanent filter, empty it, clean it and use it again. Allow the appliance to cool down properly first, before removing the filter.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regularly clean the coffee machine. This is not only beneficial for the life span of the appliance, it also ensures optimum use of the appliance and, of course, good tasting coffee.

Cleaning should involve the following:

- Prior to cleaning, always check that the coffee machine is switched off, cooled down and that the plug has been removed from the socket.
- Remove all separate components from the appliance.
- After each use, clean all separate components in hot water and a mild washing-up liquid. Then rinse thoroughly with hot water and wipe dry.
- Press the drip stop at the filter outlet upwards a few times to make sure the filter outlet is dry.

- Regularly clean the outside of the appliance and the hot plate with a slightly damp cloth and then wipe it dry with a dry cloth
- Place back all components correctly in the appliance.

Warning:

- Never use aggressive and/or abrasive cleaning agents when cleaning.
- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- The grinding system in the coffee bean holder is very sharp. Avoid touching it.

DE-SCALING

Regularly de-scale your coffee machine. The de-scaling intervals depend on the hardness of the mains water and the frequency at which the coffee machine is being used. Due to scaling, the heating element can become obstructed. This causes overheating, as a result of which the coffee machine is switched off automatically as a safety precaution and will no longer function. The coffee machine will have to be repaired.

We recommend de-scaling the appliance after making coffee 60 times. You can de-scale the coffee machine with a special de-scaling agent for coffee machines or with kitchen grade vinegar. If you use a special **de-scaling agent for coffee machines**, you must observe the instructions on the packaging of this agent.

When using **kitchen grade vinegar**, proceed as follows:

1. Place the permanent filter or empty filter bag in the filter holder and make sure all loose parts are placed in the appliance correctly. Fill the water reservoir with clean, cold water and cold kitchen grade vinegar up to the MAX 10 mark. The water and kitchen grade vinegar ratio should be 4 : 1.
2. Insert the plug into the socket. Press the [GRIND OFF] button and start the appliance by pressing the [START/STOP] button.
3. Press the [START/STOP] button once more to pause the appliance when 2 to 4 cups of water with de-scaling agent have ended up in the glass jug.
4. Leave the appliance for 15 minutes to allow the de-scaling agent to do its work. Then press the [START/STOP] to allow the remaining water to pass.
5. The de-scaling process has been completed when the water reservoir and coffee filter are empty. Empty the glass jug and remove the permanent filter or filter bag from the filter holder.
6. After de-scaling, allow a full reservoir of cold water to flow through the appliance at least 3 times, to remove all de-scaling liquid and vinegar residues and thus prevent a sour taste in the coffee.

Caution! If the coffee machine has not been used for some time, e.g. due to vacation, it is recommended to remove and clean all separate components. Then place the cleaned separate components back on their place and allow the coffee machine to make one run with clean water. In this way you will prevent a possible foreign taste.

TIPS FOR MAKING GOOD TASTING COFFEE

1. A clean coffee machine is essential for making delicious coffee. Regularly clean and de-scale the coffee machine, as described in CLEANING AND MAINTENANCE and DE-SCALING.
2. Use cold and clean drinking water for making coffee.
3. Store coffee beans and extra-fine grind coffee on a cool and dry place. Close opened packages air-tight and store them in the fridge.
4. The optimum coffee taste can be achieved by grinding fresh coffee beans just before you start making coffee.

RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**

- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.



Achtung! Vermeiden Sie den Kontakt mit warmen Oberflächen und/oder dem Dampf!



Achtung! Das Mahlwerk im Bohnenbehälter ist extrem scharf. Achten Sie darauf, dass Sie es nicht berühren!

- Entfernen Sie während des Kaffeekochens keine Teile aus dem Gerät. Das kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem stabilen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät niemals unbeaufsichtigt stehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.

- Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Geräts instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, die Kinder sind älter als 8 Jahre und dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät gereinigt oder nicht verwendet wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist und dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, bevor Sie Teile aus dem Gerät entfernen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.

- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Füllen Sie den Wasserbehälter ausschließlich mit kaltem Wasser; durch heißes Wasser kann er sich verformen. Verwenden Sie die Kaffeemaschine immer mit geschlossenem Filterdeckel.
- Schalten Sie das Gerät nicht mit einem leeren Wasserbehälter ein.
- Verwenden Sie niemals eine gesprungene Glaskanne oder eine Glaskanne mit einem lockeren oder defekten Griff.
- Gehen Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung vorsichtig mit dem aus Glas bestehenden Teil um.
- Stellen Sie eine mit heißer Flüssigkeit gefüllte Glaskanne nicht auf einen heißen oder kalten Untergrund.
- Verwenden Sie die Glaskanne nicht für andere als die hier beschriebenen Zwecke.
- Stellen Sie eine leere Glaskanne nicht auf die Warmhalteplatte zurück.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
 - in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
 - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Drehknopf für Mahlgrad (fein/grob)
2. Deckel des Bohnenbehälters
3. Kaffeebohnenbehälter
4. Bedienfeld
5. Filterhalter mit Deckel
6. Filterauslauf mit Tropfstopp
7. Glaskanne
8. Warmhalteplatte
9. Abnehmbarer Wasserbehälter
10. Messlöffel



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie die Kaffeemaschine zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie die Kaffeemaschine vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und alle eventuellen Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell während des Transports entstanden sein können.

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt.

Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund.

Es wird empfohlen, das Innere der neuen Kaffeemaschine vor der ersten Verwendung gründlich zu reinigen. Füllen Sie dazu das Wasserreservoir bis zur Markierung MAX 10 mit kaltem Wasser und lassen Sie zwei- oder dreimal Wasser ohne Kaffee durch das Gerät laufen.

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts konform den Anweisungen im Kapitel REINIGUNG UND WARTUNG.

KAFFEEKOCHEN MIT KAFFEEBOHNEN

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter aus der Kaffeemaschine, klappen Sie den Deckel auf und füllen Sie den Behälter unter dem Wasserhahn bis zur gewünschten Menge mit kaltem Trinkwasser (2 bis 10 Tassen = 0,25 l bis 1,25 l). Füllen Sie den Behälter nicht höher als bis zur Markierung MAX 10. Setzen Sie den Behälter wieder in die Kaffeemaschine ein.
2. Schwenken Sie den Filterhalter auf. Entfernen Sie den ringförmigen Deckel des Filterhalters. Setzen Sie den abwaschbaren Dauerfilter oder einen Papierfilter (Größe 1x4) in den Filterhalter ein. Falten Sie bei einem Papierfilter zuerst die Ränder um. Damit verhindern Sie, dass der Papierfilter zusammenfällt.
3. Legen Sie den ringförmigen Deckel wieder auf den Filterhalter und klappen Sie den Filterhalter wieder komplett zu; sonst passt die Glaskanne nicht unter den Filterhalter.
4. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte; schieben Sie diese dazu mit der Tülle in der Mitte gerade nach vorne unter den Filterhalter mit Tropfstopf.
5. Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter oben auf der Kaffeemaschine. In den Behälter passen maximal 120 Gramm Kaffeebohnen; das ist genug für 2 volle Kannen Kaffee (20 Tassen mit je 6 Gramm Kaffee).

Warnung: Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in den Kaffeebohnenhalter gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

6. Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine in eine Schuko-Wandsteckdose. Wenn sich der Stecker bereits in der Steckdose befindet, Sie die Kaffeemaschine jedoch ausgeschaltet haben, drücken Sie kurz die Taste [START/STOP], um das Bedienfeld der Kaffeemaschine zu aktivieren.
7. Wählen Sie mit dem Drehknopf auf dem Bedienfeld auf der Vorderseite der Kaffeemaschine die Anzahl Tassen (2 – 10 Tassen) aus, für die Kaffeebohnen gemahlen werden müssen. Passen Sie diese Anzahl an die Wassermenge an, die Sie in den Wasserbehälter gefüllt haben.
8. Wählen Sie dann mit dem Drehknopf oben auf der Kaffeemaschine den gewünschten Mahlgrad aus (grob oder fein). Drehen Sie den Strich zur großen Kaffeebohne für einen groben Mahlgrad oder auf die kleine Kaffeebohne für einen feinen Mahlgrad.
9. Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke ein, indem Sie die Taste [LIGHT] oder [STRONG] drücken. Damit legen Sie fest, wie schnell das Wasser durch den Kaffee fließt. Bei einer niedrigen Fließgeschwindigkeit hat der Kaffee mehr Zeit, seinen Geschmack zu entwickeln; dies beeinflusst die Stärke des Kaffees. Drücken Sie gegebenenfalls die Taste [STRONG], um besonders starken Kaffee zu kochen. Bei der ausgewählten Einstellung ([LIGHT] oder [STRONG]) leuchtet dann die Kontrolllampe.
10. Starten Sie die Kaffeemaschine, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken. Diese Taste und die ringförmige Kontrolllampe beginnen zu blinken, die Kaffeebohnen werden gemahlen und anschließend wird der Kaffee gekocht.
11. Wenn der Filtervorgang beendet ist, ertönt ein akustisches Signal und die ringförmige Kontrolllampe leuchtet kontinuierlich. Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und gießen Sie den Kaffee in eine Tasse. Neigen Sie die Glaskanne beim Eingießen maximal um 45 Grad, um Verschütten vorzubeugen. Die Warmhalteplatte unter der Glaskanne wird während des Kaffeekochens automatisch eingeschaltet und nach 35 Minuten auch wieder ausgeschaltet (dann ertönen drei akustische Signale und die ringförmige Kontrolllampe erlischt).
12. Am besten schmeckt der Kaffee sofort nach der Zubereitung. Warten Sie daher nicht allzu lange mit dem Servieren. Sie können die Glaskanne mit dem übrig gebliebenen Kaffee wieder auf die Warmhalteplatte zurückstellen oder diesen Kaffee in eine Thermoskanne gießen.

KAFFEEKOCHEN MIT FILTERKAFFEE

Wenn Sie Filterkaffee verwenden möchten, müssen Sie den Filterkaffee in den Filter geben und die Taste [GRIND OFF] drücken (die dazugehörige Kontrolllampe muss aufleuchten), bevor Sie die Kaffeemaschine starten. Dann werden **keine Bohnen gemahlen**.

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter aus der Kaffeemaschine, klappen Sie den Deckel auf und füllen Sie den Behälter unter dem Wasserhahn bis zur gewünschten Menge mit kaltem Trinkwasser (2 bis 10 Tassen = 0,25 l bis 1,25 l). Füllen Sie den Behälter nicht höher als bis zur Markierung MAX 10. Setzen Sie den Behälter wieder in die Kaffeemaschine ein.
2. Schwenken Sie den Filterhalter auf. Entfernen Sie den ringförmigen Deckel des Filterhalters. Setzen Sie den abwaschbaren Dauerfilter oder einen Papierfilter (Größe 1x4) in den Filterhalter ein. Falten Sie bei einem Papierfilter zuerst die Ränder um. Damit verhindern Sie, dass der Papierfilter zusammenfällt.
3. Geben Sie die gewünschte Menge Kaffee (Filterkaffee) in den Papierfilter oder den Dauerfilter und schütten Sie diesen leicht, bis der Kaffee gleichmäßig verteilt ist. Die Kaffeemenge kann je nach Ihrem Geschmack variieren; durchschnittlich wird 1 glatt gestrichener Messlöffel Kaffee pro Tasse empfohlen. Das sind etwa 5-7 Gramm Kaffee pro Tasse. Für 10 Tassen verwenden Sie dann 10 glatt gestrichene Messlöffel Filterkaffee.
4. Legen Sie den ringförmigen Deckel wieder auf den Filterhalter und klappen Sie den Filterhalter wieder komplett zu; sonst passt die Glaskanne nicht unter den Filterhalter.

5. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte; schieben Sie diese dazu mit der Tülle in der Mitte gerade nach vorne unter den Filterhalter mit Tropfstopp.
6. Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine in eine Schuko-Wandsteckdose. Wenn sich der Stecker bereits in der Steckdose befindet, Sie die Kaffeemaschine jedoch ausgeschaltet haben, drücken Sie kurz die Taste [START/STOP], um das Bedienfeld der Kaffeemaschine zu aktivieren.
7. **Drücken Sie die Taste [GRIND OFF]**, um die Mahlfunktion auszuschalten. Wenn die Kontrolllampe [GRIND OFF] leuchtet, wird Kaffee gekocht, ohne dass zuerst Bohnen gemahlen werden.
8. Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke ein, indem Sie die Taste [LIGHT] oder [STRONG] drücken. Damit legen Sie fest, wie schnell das Wasser durch den Kaffee fließt. Bei einer niedrigen Fließgeschwindigkeit hat der Kaffee mehr Zeit, seinen Geschmack zu entwickeln; dies beeinflusst die Stärke des Kaffees. Drücken Sie gegebenenfalls die Taste [STRONG], um besonders starken Kaffee zu kochen. Bei der ausgewählten Einstellung ([LIGHT] oder [STRONG]) leuchtet dann die Kontrolllampe.
9. Starten Sie die Kaffeemaschine, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken. Diese Taste und die ringförmige Kontrolllampe beginnen zu blinken und der Kaffee wird gekocht.
10. Wenn der Filtervorgang beendet ist, ertönt ein akustisches Signal und die ringförmige Kontrolllampe leuchtet kontinuierlich. Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und gießen Sie den Kaffee in eine Tasse. Neigen Sie die Glaskanne beim Eingießen maximal um 45 Grad, um Verschütten vorzubeugen. Die Warmhalteplatte unter der Glaskanne wird während des Kaffeekochens automatisch eingeschaltet und nach 35 Minuten auch wieder ausgeschaltet (dann ertönen drei akustische Signale und die ringförmige Kontrolllampe erlischt).
11. Am besten schmeckt der Kaffee sofort nach der Zubereitung. Warten Sie daher nicht allzu lange mit dem Servieren. Sie können die Glaskanne mit dem übrig gebliebenen Kaffee wieder auf die Warmhalteplatte zurückstellen oder diesen Kaffee in eine Thermoskanne gießen.

DAS KAFFEEKOCHEN UNTERBRECHEN

Wenn Sie das Kaffeekochen unterbrechen möchten (zum Beispiel, um bereits Kaffee in eine Tasse zu gießen), drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Kaffeemaschine vorübergehend auszuschalten. Die ringförmige Kontrolllampe blinkt dann nicht mehr und die Kontrolllampe [START/STOP] leuchtet kontinuierlich. Der Tropfstopp verhindert, dass Kaffee aus dem Gerät tropft, wenn Sie die Glaskanne aus der Kaffeemaschine nehmen.

Sie können das Kaffeekochen fortsetzen, indem Sie die Glaskanne wieder zurückstellen und dann die Taste [START/STOP] drücken. **Achtung:** Wenn Sie Kaffee mit Filterkaffee kochen, müssen Sie nach dem Unterbrechen erneut die Taste [GRIND OFF] drücken, um die Mahlfunktion auszuschalten. Die Kontrolllampe [GRIND OFF] leuchtet dann auf. Wenn diese Lampe erloschen ist, werden nach der Unterbrechung wieder Kaffeebohnen gemahlen, und das ist nicht erwünscht.

DIE KAFFEEMASCHINE AUSSCHALTEN

Um die Kaffeemaschine auszuschalten, drücken Sie zwei Sekunden lang die Taste [START/STOP]. Die Kontrolllampe erlischt dann und auch die Warmhalteplatte wird ausgeschaltet.

Achtung: Die Warmhalteplatte kühlt nach dem Ausschalten langsam ab, sie kann daher noch einige Zeit warm bleiben.

Vergessen Sie nicht, den Papierfilter zu entfernen und wegzuworfen oder den Dauerfilter herauszunehmen und auszuspielen. Schwenken Sie den Filterhalter nach außen und nehmen Sie den Filter heraus. Werfen Sie den Papierfilter weg. Wenn Sie einen Dauerfilter verwenden, können Sie diesen entleeren, reinigen und erneut verwenden. Lassen Sie das Gerät zuerst komplett abkühlen, bevor Sie den Filter herausnehmen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Das verlängert nicht nur die Lebensdauer des Geräts, es sorgt auch für eine möglichst optimale Verwendung und den aromatischsten Kaffee.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, müssen Sie Folgendes tun:

- Kontrollieren Sie vor dem Reinigen, ob die Kaffeemaschine ausgeschaltet und abgekühlt ist und ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Entfernen Sie alle losen Teile aus dem Gerät.
- Reinigen Sie alle losen Teile nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie diese dann gründlich mit heißem Wasser nach und trocknen Sie sie gut ab.

- Drücken Sie den Tropfstopp beim Filterauslauf mehrere Male nach oben, um sicherzustellen, dass der Filterauslauf trocken ist.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts und die Warmhalteplatte regelmäßig mit einem etwas angefeuchteten Tuch und trocknen Sie diese dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Setzen Sie alle Teile wieder richtig in das Gerät ein.

Warnung:

- Verwenden Sie bei der Reinigung niemals aggressive Reinigungsmittel und/oder Scheuermittel.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Das Mahlwerk im Bohnenbehälter ist extrem scharf. Achten Sie darauf, dass Sie es nicht berühren!

ENTKALKEN

Ihre Kaffeemaschine muss regelmäßig entkalkt werden. Die Entkalkungsintervalle sind von der Härte des Leitungswassers und der Frequenz bei der Verwendung der Kaffeemaschine abhängig. Durch Kalkablagerungen kann das Heizelement verstopfen. Diese Kalkablagerungen verursachen Überhitzung, wodurch die Kaffeemaschine durch die eingebaute Sicherung automatisch ausgeschaltet wird und nicht mehr funktioniert; dann ist eine Reparatur erforderlich.

Wir empfehlen, das Gerät nach etwa 60 Mal Kaffeekochen zu entkalken. Sie können die Kaffeemaschine mit Spezial-Entkalker für Kaffeemaschinen oder mit Reinigungssessig entkalken. Wenn Sie einen **Spezial-Entkalker** für **Kaffeemaschinen** verwenden, müssen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des betreffenden Mittels befolgen.

Wenn Sie **Reinigungssessig** verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie den Dauerfilter oder einen leeren Papierfilter in den Filterhalter ein und sorgen Sie dafür, dass alle losen Teile auf die richtige Weise in das Gerät eingesetzt sind. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX 10 mit sauberem, kaltem Wasser und kaltem Reinigungssessig. Das Verhältnis Wasser : Reinigungssessig ist 4 : 1.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie die Taste [GRIND OFF] und starten Sie die Maschine, in dem Sie die Taste [START/STOP] drücken.
3. Drücken Sie erneut die Taste [START/STOP], um die Funktion des Geräts zu unterbrechen, wenn 2 bis 4 Tassen Wasser mit Entkalker in die Glaskanne gelaufen sind.
4. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten stehen, sodass der Entkalker seine Wirkung entfalten kann. Drücken Sie dann die Taste [START/STOP], um das restliche Wasser durchlaufen zu lassen.
5. Das Entkalken ist abgeschlossen, wenn der Wasserbehälter und der Kaffeefilter leer sind. Entleeren Sie die Glaskanne und nehmen Sie den Dauerfilter oder Papierfilter aus dem Filterhalter.
6. Nach dem Entkalken müssen Sie das Gerät noch mindestens dreimal mit einem vollen Wasserbehälter mit kaltem, sauberem Wasser durchlaufen lassen, um die gesamte Entkalkungsflüssigkeit und alle Essigreste zu entfernen und damit einen Beigeschmack beim Kaffee zu verhindern.

Achtung! Wenn Sie die Kaffeemaschine einige Zeit nicht verwendet haben (zum Beispiel nach einem Urlaub), sollten Sie alle losen Komponenten entfernen und reinigen. Setzen Sie die gereinigten Komponenten wieder an der richtigen Stelle ein und lassen Sie die Kaffeemaschine einmal mit sauberem Wasser durchlaufen. Damit beugen Sie einem eventuellen Beigeschmack vor.

TIPPS FÜR DIE ZUBEREITUNG VON AROMATISCHEM KAFFEE

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist für das Kochen von gutem Kaffee ausschlaggebend. Reinigen und entkalken Sie die Kaffeemaschine daher regelmäßig, siehe die Beschreibung unter REINIGUNG UND WARTUNG UND ENTKALKEN.
2. Verwenden Sie immer kaltes und sauberes Trinkwasser.
3. Bewahren Sie Kaffeebohnen und Filterkaffee an einem kühlen und trockenen Ort auf. Verschließen Sie geöffnete Verpackungen luftdicht und bewahren Sie diese im Kühlschrank auf.
4. Der optimale Kaffeegeschmack entfaltet sich am besten, wenn Sie frische Kaffeebohnen direkt vor der Zubereitung mahlen.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.



Attention ! Évitez de toucher les surfaces chaudes et/ou la vapeur !



Attention ! Le système de broyage dans le bac à grains est très coupant. Évitez de le toucher.

- Ne retirez aucun élément de l'appareil durant la préparation du café. Ceci peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels sur l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas courbé excessivement et ne soit pas au contact de surfaces chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné de murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un support stable, plat et résistant à la chaleur, et utilisez-le exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, demandez conseil au vendeur ou à notre service technique.

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée équivalente, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et si cela est effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint, refroidi et que la fiche d'alimentation soit retirée de la prise de courant avant d'enlever des éléments de l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur différentiel du tableau électrique ait été déclenché. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de court-circuit peut s'être produit.

- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le déclenchement du disjoncteur peut signaler l'existence d'un défaut auquel l'enlèvement ou le remplacement de ce dispositif de sécurité ne remédie pas. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- Une eau très chaude risque de déformer le réservoir d'eau ; il doit donc être uniquement rempli avec de l'eau froide. Le couvercle de filtre doit toujours être fermé lorsque vous utilisez la machine à café.
- N'allumez pas l'appareil avec un réservoir d'eau vide.
- N'utilisez jamais une verseuse en verre fendue ou une verseuse avec une poignée détachée ou défectueuse.
- Soyez prudent(e) avec la partie en verre durant l'utilisation et pendant le nettoyage.
- Ne placez pas la verseuse en verre avec du liquide chaud sur un support chaud ou froid.
- N'utilisez pas la verseuse en verre à d'autres fins que celle décrite dans le présent document.
- Ne remplacez pas une verseuse en verre vide sur la plaque chauffante.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bouton rotatif de mouture fine/grossière
2. Couvercle du bac à grains
3. Bac à grains
4. Panneau de commande
5. Porte-filtre avec couvercle
6. Orifice du filtre avec stoppe-gouttes
7. Verseuse en verre
8. Plaque chauffante
9. Réservoir d'eau amovible
10. Cuillère à mesurer



AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la machine à café pour la première fois, vous devez procéder comme suit : Déballez avec précaution la machine à café et retirez tout le matériel d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir débarrassé l'appareil, contrôlez soigneusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur qui est utilisée dans votre région.

Posez la machine à café sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur.

Nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de la machine à café neuve avant la première mise en service. À cet effet, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide jusqu'à l'indication MAX10 et faites couler deux ou trois fois la cafetière, sans café.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil comme indiqué au chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

PRÉPARATION DE CAFÉ AVEC DES GRAINS DE CAFÉ

1. Soulevez le réservoir d'eau de la machine à café, ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir sous le robinet avec de l'eau potable froide jusqu'au niveau souhaité (2 à 10 tasses = 0,25 jusqu'à 1,25 l). Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX 10. Remplacez le réservoir dans la machine à café.
2. Faites pivoter le porte-filtre en position ouverte. Retirez le couvercle en forme d'anneau du porte-filtre. Placez dans le porte-filtre le filtre permanent, lavable ou un filtre en papier pour cafetière à filtre (format 1x4), dont vous aurez d'abord replié les bords. Cela évite que le filtre en papier ne se referme.
3. Remplacez le couvercle en forme d'anneau sur le porte-filtre et refermez complètement le porte-filtre, sinon la verseuse en verre ne s'insère pas correctement sous le porte-filtre.
4. Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante en la faisant glisser avec le bec verseur au centre et droit vers l'avant sous le porte-filtre avec le stoppe-gouttes.
5. Versez des grains de café dans le bac à grains situé au sommet de la machine à café. Le bac peut contenir au maximum 120 grammes de grains de café, ce qui est suffisant pour 2 pots entiers de café (20 tasses de 6 grammes de café).

Avertissement : Veillez à ce qu'aucun objet étranger ne pénètre dans le bac à grains. Ceci peut endommager l'appareil.

6. Branchez la fiche de la machine à café sur une prise de courant murale mise à la terre. Si la fiche se trouve déjà dans la prise de courant mais que vous avez arrêté la machine à café, appuyez brièvement sur le bouton [START/STOP] (MARCHE/ARRÊT) sur le panneau de commande pour activer la machine à café.
7. Sélectionnez le nombre de tasses pour lequel les grains de café doivent être moulus à l'aide du bouton rotatif sur le panneau de commande, sur le devant de la machine à café (de 2 à 10 tasses). Ajustez ce nombre par rapport à la quantité d'eau que vous avez versée dans le réservoir d'eau.
8. À l'aide du bouton rotatif situé au sur le dessus de la machine à café, choisissez si vous souhaitez une mouture grossière ou fine. Tournez le trait vers le gros grain de café pour un broyage grossier, ou vers le petit grain de café pour un broyage fin.
9. Réglez la force de café souhaitée en appuyant sur le bouton [LIGHT] (LÉGER) ou [STRONG] (FORT). Ceci détermine la vitesse à laquelle l'eau circule à travers le café. En cas de basse vitesse de circulation, le café a plus de temps pour prendre du goût et ceci influence la force du café. Appuyez donc sur le bouton [STRONG] si vous le souhaitez, pour obtenir un café extra fort. Le témoin lumineux du réglage choisi, [LIGHT] ou [STRONG], s'allume.
10. Démarrez la machine à café en appuyant sur le bouton [START/STOP]. Ce bouton et le témoin lumineux en forme d'anneau vont clignoter, les grains de café sont moulus, puis le café est préparé.
11. Dès que le processus de filtrage est terminé, un signal sonore retentit et l'anneau lumineux reste allumé en continu. Sortez la verseuse en verre de la plaque chauffante et versez le café. Tenez la verseuse en verre incliné avec un angle maximal de 45 degrés, afin d'éviter de renverser le café. La plaque chauffante sous la verseuse en verre s'allume automatiquement pendant la préparation du café et elle s'éteint également automatiquement au bout de 35 minutes (trois signaux sonores retentissent et l'anneau lumineux s'éteint).
12. Le café est le meilleur lorsqu'il est dégusté immédiatement après avoir été préparé ; n'attendez donc pas trop longtemps avant de le servir. Remplacez directement après la verseuse en verre sur la plaque chauffante ou versez le café dans une bouteille thermos.

PRÉPARATION DE CAFÉ AVEC DU CAFÉ MOULU

Pour la préparation du café avec du café moulu, vous devez placer du café moulu dans le filtre et appuyer sur le bouton [GRIND OFF] (broyage éteint), de sorte que le témoin lumineux correspondant s'allume, avant de démarrer la machine à café. Dans ce cas, **aucun grain n'est moulu**.

1. Soulevez le réservoir d'eau de la machine à café, ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir sous le robinet avec de l'eau potable froide jusqu'au niveau souhaité (2 à 10 tasses = 0,25 jusqu'à 1,25 l). Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX 10. Remplacez le réservoir dans la machine à café.
2. Faites pivoter le porte-filtre en position ouverte. Retirez le couvercle en forme d'anneau du porte-filtre. Placez dans le porte-filtre le filtre permanent, lavable ou un filtre en papier pour cafetière à filtre (format 1x4), dont vous aurez d'abord replié les bords. Cela évite que le filtre en papier ne se referme.
3. Versez la quantité souhaitée de café (moulu) dans le filtre papier ou le filtre permanent et secouez doucement pour égaliser. Pour chaque tasse de café, en fonction de votre goût, utilisez 1 cuillère à mesurer rase de café. Ceci correspond à environ 5 à 7 grammes de café par tasse. Pour 10 tasses, vous utilisez donc 10 cuillères rases de café moulu.
4. Remplacez le couvercle en forme d'anneau sur le porte-filtre et refermez complètement le porte-filtre, sinon la verseuse en verre ne s'insère pas correctement sous le porte-filtre.

5. Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante en la faisant glisser avec le bec verseur au centre et droit vers l'avant sous le porte-filtre avec le stoppe-gouttes.
6. Branchez la fiche de la machine à café sur une prise de courant murale mise à la terre. Si la fiche se trouve déjà dans la prise de courant mais que vous avez arrêté la machine à café, appuyez brièvement sur le bouton [START/STOP] (MARCHE/ARRÊT) sur le panneau de commande pour activer la machine à café.
7. Appuyez sur le bouton [GRIND OFF] pour désactiver la fonction de broyage. Lorsque le témoin lumineux [GRIND OFF] s'allume, le café est préparé sans broyage de grains préalable.
8. Réglez la force de café souhaitée en appuyant sur le bouton [LIGHT] (LÉGER) ou [STRONG] (FORT). Ceci détermine la vitesse à laquelle l'eau circule à travers le café. En cas de basse vitesse de circulation, le café a plus de temps pour prendre du goût et ceci influence la force du café. Appuyez donc sur le bouton [STRONG] si vous le souhaitez, pour obtenir un café extra fort. Le témoin lumineux du réglage choisi, [LIGHT] ou [STRONG], s'allume.
9. Démarrez la machine à café en appuyant sur le bouton [START/STOP]. Ce bouton et l'anneau lumineux vont clignoter et le café est préparé.
10. Dès que le processus de filtrage est terminé, un signal sonore retentit et l'anneau lumineux reste allumé en continu. Sortez la verseuse en verre de la plaque chauffante et versez le café. Tenez la verseuse en verre inclinée avec un angle maximal de 45 degrés, afin d'éviter de renverser le café. La plaque chauffante sous la verseuse en verre s'allume automatiquement pendant la préparation du café et elle s'éteint également automatiquement au bout de 35 minutes (trois signaux sonores retentissent et l'anneau lumineux s'éteint).
11. Le café est le meilleur lorsqu'il est dégusté immédiatement après avoir été préparé ; n'attendez donc pas trop longtemps avant de le servir. Remplacez directement après la verseuse en verre sur la plaque chauffante ou versez le café dans une bouteille thermos.

PAUSE PENDANT LA PRÉPARATION DU CAFÉ

Si vous voulez interrompre la préparation du café pour verser à l'avance du café par exemple, appuyez sur le bouton [START/STOP] pour arrêter provisoirement la machine à café. L'anneau lumineux ne clignote plus et le témoin lumineux [START/STOP] reste allumé en continu. Le stoppe-gouttes permet d'éviter que le café continu à s'écouler lorsque vous retirez la verseuse en verre de la machine à café.

Vous pouvez reprendre la préparation du café en replaçant la verseuse sous le porte-filtre, puis en appuyant sur le bouton [START/STOP].

Attention : Si vous préparez du café avec du café moulu, appuyez sur le bouton [GRIND OFF] après la pause afin de désactiver la fonction de broyage. Dans ce cas, le témoin lumineux [GRIND OFF] s'allume. Si ce témoin est éteint, des grains de café seront de nouveau broyés après la pause, ce qui n'est pas souhaitable.

EXTINCTION DE LA MACHINE À CAFÉ

Appuyez pendant deux secondes sur le bouton [START/STOP] pour éteindre la machine à café. Les témoins lumineux s'éteignent, ainsi que la plaque chauffante.

Attention : Après l'extinction, la plaque chauffante refroidit lentement et peut rester encore un certain temps chaude.

N'oubliez pas de retirer et de jeter le filtre papier ou de retirer le filtre permanent et de le rincer. Faites pivoter le porte-filtre en position ouverte et retirez le filtre. Jetez le filtre papier. Si vous utilisez le filtre permanent, vous pouvez le vider, le nettoyer et le réutiliser. Laissez d'abord bien refroidir l'appareil avant de retirer le filtre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la machine à café. Cela permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'appareil, mais aussi d'optimiser son utilisation et, bien sûr, de préserver la bonne saveur du café.

Pour le nettoyage, procédez comme suit :

- Avant le nettoyage, vérifiez que la machine à café est éteinte et refroidie, et que la fiche est retirée de la prise de courant.
- Retirez tous les éléments amovibles de l'appareil.
- Après chaque utilisation, nettoyez tous les éléments amovibles à l'eau chaude, avec un liquide vaisselle doux. Rincez ensuite abondamment à l'eau chaude et séchez bien les éléments.
- Poussez le stoppe-gouttes quelques fois vers le haut au niveau de l'orifice du filtre, pour vous assurer que l'orifice du filtre est sec.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil et la plaque chauffante, avec un chiffon légèrement humide et essuyez ensuite avec un chiffon sec.
- Remplacez tous les éléments correctement dans l'appareil.

Avertissement :

- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de détergents et/ou produits abrasifs agressifs.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**
- **Les lames dans le bac à grains sont très coupantes.** Évitez de toucher ces lames !

DÉTARTRAGE

Votre machine à café doit être régulièrement détartrée. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau du robinet et de l'intensité d'utilisation de la machine à café. Le tartre peut boucher l'élément chauffant. Cet entartrage entraîne une surchauffe, ce qui cause l'arrêt automatique de la machine à café par le dispositif de sécurité incorporé. L'appareil ne peut plus fonctionner et doit être réparé.

Nous vous conseillons de détartrer l'appareil après environ 60 cycles de préparation de café. Vous pouvez détartrer la cafetière électrique avec un détartrant pour cafetières ou avec du vinaigre de nettoyage. Si vous utilisez un **détartrant** spécial pour **cafetières**, vous devez suivre les instructions figurant sur l'emballage.

Si vous utilisez du **vinaigre ménager**, procédez comme suit :

1. Placez le filtre permanent ou un filtre papier dans le porte-filtre et assurez-vous que tous les éléments amovibles sont placés de la bonne façon dans l'appareil. Remplissez le réservoir jusqu'à l'indication MAX 10 avec de l'eau froide et propre additionnée de vinaigre ménager froid. La proportion d'eau et de vinaigre ménager est de 4 : 1.
2. Branchez la fiche dans la prise de courant. Appuyez sur le bouton [GRIND OFF] et démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton [START/STOP].
3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [START/STOP] pour mettre l'appareil en pause lorsque l'équivalent de 2 à 4 tasses d'eau avec du détartrant s'est écoulé dans la verseuse en verre.
4. Laissez le détartrant agir dans l'appareil pendant 15 minutes. Appuyez ensuite sur le bouton [START/STOP] pour que l'eau restante s'écoule.
5. Le processus de détartrage est prêt lorsque le réservoir d'eau et le filtre à café sont vides. Videz le contenu de la verseuse en verre et retirez du porte-filtre le filtre permanent ou le filtre papier.
6. Après le détartrage, vous devez faire fonctionner l'appareil de façon à vider au moins 3 fois un réservoir rempli d'eau propre froide, afin d'éliminer tout le liquide détartrant et les restes de vinaigre et assurer ainsi que le café n'aura pas un arrière-goût.

Attention ! Si vous n'avez pas utilisé la machine à café pendant une durée prolongée, par exemple pendant les vacances, nous vous conseillons de retirer tous les éléments amovibles et de les nettoyer. Remettez ensuite en place les éléments amovibles nettoyés et faites couler une fois de l'eau propre à travers la machine à café. Vous éviterez ainsi un éventuel arrière-goût.

CONSEILS POUR PRÉPARER UN BON CAFÉ

1. Une machine à café propre est un élément essentiel pour préparer un délicieux café. Nettoyez et détartrez régulièrement la machine à café, tel que décrit dans les sections NETTOYAGE ET ENTRETIEN et DÉTARTRAGE.
2. Utilisez de l'eau potable froide et propre pour préparer le café.
3. Conservez le café en grains et le café moulu dans un endroit frais et sec. Fermez hermétiquement les paquets entamés et conservez-les au réfrigérateur.
4. Vous obtenez un goût de café optimal en broyant finement des grains de café frais juste avant la préparation du café.

RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**

- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual.



¡Atención! ¡Evite el contacto con las superficies calientes y el vapor!



¡Atención! El sistema de molienda integrado en el recipiente para los granos de café está muy afilado. Evite tocarlo.

- No quite ninguna pieza del aparato mientras hace el café, ya que podría provocar lesiones físicas o daños al aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente alterna con toma de tierra, con una tensión de red que se corresponda con la información que figura en la placa de características del aparato.
- No doble nunca en exceso el cable de red ni deje que pase por encima de piezas calientes.
- Desenrosque por completo el cable para evitar que se caliente en exceso.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc. Mantenga el aparato alejado de paredes y otros objetos inflamables, como cortinas, paños (de algodón o papel, etc.).
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor, y solo en interiores.
- No deje nunca el aparato desatendido si está en funcionamiento.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable o el propio aparato están deteriorados, ni cuando el aparato ya no funcione correctamente, ni en el caso de que esté dañado de una manera u otra. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio técnico.
- Si se daña el cable de este aparato, solicite su cambio al fabricante, el servicio técnico o una persona igualmente cualificada, para evitar situaciones de riesgo.

- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.
- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no comprenden el peligro que puede suponer utilizar aparatos eléctricos. Por esa razón, no deje nunca a los niños que usen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a los niños limpiar ni mantener el aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Si el aparato se va a limpiar o no se va a utilizar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Antes de desmontar piezas del aparato, compruebe siempre que está apagado y frío y que se ha desenchufado de la corriente.
- Si el aparato no funciona después de encenderlo, posiblemente haya saltado el fusible o el interruptor diferencial del cuadro eléctrico. El grupo puede estar demasiado cargado o tal vez se haya producido una derivación a tierra.
- En caso de avería, no trate de repararla por su cuenta; la activación de la función de protección del aparato puede indicar un fallo que no se resolverá quitando o sustituyendo dicha protección. Es necesario que solo se utilicen piezas originales.
- El depósito de agua se puede deformar si se echa agua caliente; por lo tanto, utilice únicamente agua fría para llenarlo. Utilice siempre la cafetera con la tapa del filtro cerrada.
- No ponga en marcha nunca el aparato con el depósito de agua vacío.
- No utilice nunca una jarra de cristal dañada o con el asa rota o suelta.
- Tenga cuidado con la parte de cristal durante el uso y la limpieza.

- No coloque la jarra de cristal con líquido caliente sobre una superficie fría o caliente.
- No utilice la jarra de cristal para fines distintos a los que se describen aquí.
- No coloque la jarra de cristal vacía sobre la base caliente.
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.**
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, como:
 - en cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - en alojamientos tipo pensión;
 - en granjas.
- Si el aparato se usa de forma indebida, en caso de avería, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Mando giratorio para molienda fina o gruesa
2. Tapa del recipiente para granos
3. Recipiente para granos de café
4. Panel de control
5. Portafiltro con tapa
6. Salida del filtro con sistema antigoteo
7. Jarra de cristal
8. Base para mantener el calor
9. Depósito de agua desmontable
10. Cuchara medidora



ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento la cafetera por primera vez, deberá hacer lo siguiente: Desembale la cafetera con cuidado y retire todo el material de embalaje, así como los adhesivos promocionales. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos que puedan haberse causado durante el transporte.

Compruebe si el voltaje de la placa de características del aparato es conforme con el voltaje de la red eléctrica local.

Coloque la cafetera sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.

Se recomienda hacer una limpieza interna de la cafetera nueva antes de usarla por primera vez. Para ello, llene de agua fría el depósito hasta la indicación MAX 10 y haga funcionar el aparato dos o tres veces sin café.

Limpie la superficie exterior del aparato como se indica en el apartado de LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

PREPARACIÓN DE CAFÉ CON GRANOS

1. Levante el depósito de agua de la cafetera, abra la tapa y llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel deseado (2 a 10 tazas = 0,25 l a 1,25 l). No llene el depósito por encima de la indicación MAX 10. Vuelva a colocar el depósito en la cafetera.
2. Gire el portafiltro para abrirlo. Retire la tapa redonda del portafiltro. Meta en el portafiltro el filtro permanente lavable o un filtro desechable de papel (formato 1x4) con los bordes plegados. Así evitará que el filtro se cierre sobre sí mismo.
3. Vuelva a poner la tapa redonda sobre el portafiltro y ciérrelo; si no lo hace, la jarra de cristal no encajará bien debajo del portafiltro.
4. Coloque la jarra de cristal sobre la base de calentar, deslizándola hacia dentro con la boca de la jarra centrada y recta hacia el frente bajo el portafiltro con el sistema antigoteo.
5. Vierta granos de café en el recipiente situado en la parte superior de la cafetera. Caben como máximo 120 gramos de café en grano, suficiente para 2 cafeteras llenas (20 tazas de 6 gramos de café).

Advertencia: Procure que no entren objetos extraños en el recipiente para los granos de café. Podría dañarse el aparato.

6. Conecte el cable de la cafetera a un enchufe con toma de tierra. Si la cafetera está enchufada pero apagada, pulse unos instantes el botón [START/STOP] para activar el panel de control de la cafetera.
7. Con el mando giratorio del panel de control de la parte delantera de la cafetera, seleccione el número de tazas de café para las que hay que moler granos de café (de 2 a 10 tazas). Ajuste este número a la cantidad de agua que haya vertido en el depósito de agua.
8. Con el mando giratorio de encima de la cafetera, seleccione si desea moler el grano fino o grueso. Gire la rayita hasta el grano de café grande si desea una molienda gruesa, o hasta el pequeño si desea la molienda fina.
9. Ajuste la intensidad deseada para el café pulsando el botón [LIGHT] o [STRONG]. Así establecerá la rapidez con la que fluirá el agua a través del café. Si la velocidad de flujo es baja, el café tiene más tiempo para transmitir su sabor y eso afectará a la intensidad del sabor del café. Por lo tanto, si quiere un café más fuerte, pulse [STRONG]. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente a la opción elegida ([LIGHT] o [STRONG]).
10. Encienda la cafetera pulsando el botón [START/STOP]. Este botón y el indicador luminoso redondo empezarán a parpadear, los granos de café se molerán y, a continuación, se preparará el café.
11. En cuanto acabe el proceso de filtrado, sonará un pitido y el indicador luminoso dejará de parpadear y se mantendrá encendido. Saque la jarra de la base caliente y sirva el café. Sujete la jarra inclinándola como máximo a 45 grados para evitar derrames. La base caliente bajo la jarra se acciona automáticamente mientras se prepara el café y se vuelve a apagar al cabo de 35 minutos (suenan tres pitidos y el indicador luminoso redondo se apaga).
12. El café sabe más rico justo después de prepararlo. Por eso, no espere mucho para servirlo. Inmediatamente después, vuelva a poner la jarra en la base o vierta el resto del café en un termo.

PREPARACIÓN CON CAFÉ MOLIDO PARA FILTRO

Para preparar café con café ya molido, hay que echar este café en el filtro y pulsar el botón [GRIND OFF] para que se encienda el indicador luminoso correspondiente antes de poner en marcha la cafetera. Así, **no se molerán granos**.

1. Levante el depósito de agua de la cafetera, abra la tapa y llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel deseado (2 a 10 tazas = 0,25 l a 1,25 l). No llene el depósito por encima de la indicación MAX 10. Vuelva a colocar el depósito en la cafetera.
2. Gire el portafiltro para abrirlo. Retire la tapa redonda del portafiltro. Meta en el portafiltro el filtro permanente lavable o un filtro desechable de papel (formato 1x4) con los bordes plegados. Así evitará que el filtro se cierre sobre sí mismo.
3. Eche la cantidad de café que desee (café molido) en el filtro desechable o el filtro permanente y sacúdalo ligeramente. Eche 1 cucharada dosificadora rasa de café por taza, según su gusto. Son aproximadamente 5-7 gramos de café por taza. Para 10 tazas, utilice 10 cucharadas rasas de café molido.
4. Vuelva a poner la tapa redonda sobre el portafiltro y ciérrelo; si no lo hace, la jarra de cristal no encajará bien debajo del portafiltro.
5. Coloque la jarra de cristal sobre la base de calentar, deslizándola hacia dentro con la boca de la jarra centrada y recta hacia el frente bajo el portafiltro con el sistema antigoteo.

6. Conecte el cable de la cafetera a un enchufe con toma de tierra. Si la cafetera está enchufada pero apagada, pulse unos instantes el botón [START/STOP] para activar el panel de control de la cafetera.
7. **Pulse el botón [GRIND OFF]** para desactivar la función de molienda. Si el indicador luminoso [GRIND OFF] está encendido, el café se preparará sin moler granos antes.
8. Ajuste la intensidad deseada para el café pulsando el botón [LIGHT] o [STRONG]. Así establecerá la rapidez con la que fluirá el agua a través del café. Si la velocidad de flujo es baja, el café tiene más tiempo para transmitir su sabor y eso afectará a la intensidad del sabor del café. Por lo tanto, si quiere un café más fuerte, pulse [STRONG]. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente a la opción elegida ([LIGHT] o [STRONG]).
9. Encienda la cafetera pulsando el botón [START/STOP]. Este botón y el indicador luminoso redondo empezarán a parpadear y se preparará el café.
10. En cuanto acabe el proceso de filtrado, sonará un pitido y el indicador luminoso dejará de parpadear y se mantendrá encendido. Saque la jarra de la base caliente y sirva el café. Sujete la jarra inclinándola como máximo a 45 grados para evitar derrames. La base caliente bajo la jarra se acciona automáticamente mientras se prepara el café y se vuelve a apagar al cabo de 35 minutos (suenan tres pitidos y el indicador luminoso redondo se apaga).
11. El café sabe más rico justo después de prepararlo. Por eso, no espere mucho para servirlo. Inmediatamente después, vuelva a poner la jarra en la base o vierta el resto del café en un termo.

INTERRUMPIR LA PREPARACIÓN DEL CAFÉ

Si necesita interrumpir la preparación del café, por ejemplo, para servir algo de café antes, pulse el botón [START/STOP] para apagar la cafetera provisionalmente. El indicador luminoso redondo dejará de parpadear y el indicador luminoso [START/STOP] se encenderá. El sistema antigoteo evita que el aparato siga vertiendo café al sacar la jarra de la cafetera.

Para seguir preparando café, vuelva a colocar la jarra bajo el portafiltro y, a continuación, pulse el botón [START/STOP].

Atención: Si está preparando café con café molido, después de la pausa, pulse el botón [GRIND OFF] para desactivar la función de molienda. El indicador luminoso [GRIND OFF] se encenderá. Si esta luz está apagada, después de la pausa, se volverán a moler granos, lo cual no es deseable.

APAGAR LA CAFETERA

Mantenga pulsado el botón [START/STOP] durante dos segundos para apagar la cafetera. Los indicadores luminosos se apagarán y la base caliente se desactivará.

Atención: La base caliente se enfría lentamente después de apagar la cafetera, pero se mantiene caliente durante un rato.

No olvide retirar el filtro desechable de papel y tirarlo a la basura, o sacar el filtro permanente y lavarlo. Gire el soporte del filtro para abrirlo y saque el filtro. Tire a la basura el filtro desechable. Si utiliza el filtro permanente, puede vaciar su contenido, lavarlo y volver a usarlo. Espere a que el aparato se enfríe antes de retirar el filtro.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la cafetera con regularidad. Así, no solo prolongará la vida útil del aparato, también conseguirá darle un uso óptimo y, por supuesto, preparará mejor café.

Para la limpieza, haga lo siguiente:

- Antes de limpiar la cafetera, compruebe que esté apagada, fría y desenchufada.
- Separe todas las piezas sueltas del aparato.
- Lave todas las piezas sueltas después de cada uso con agua caliente y un detergente suave. Después, aclárelas bien con agua caliente y séquelas.
- Presione hacia arriba varias veces el sistema antigoteo de la salida del filtro para asegurarse de que la salida del filtro queda seca.
- Limpie la parte exterior del aparato y la base de calentar con regularidad con un paño ligeramente humedecido y, seguidamente, frótelas con un paño seco.
- Vuelva a montar todas las piezas correctamente en el aparato.

Advertencia:

- No utilice nunca detergentes agresivos ni productos abrasivos para la limpieza.
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.**
- Le système de broyage dans le bac à grains est très coupant. Évitez de le toucher.

DESCALCIFICACIÓN

La cafetera se debe descalcificar periódicamente. La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua corriente y de la frecuencia de uso de la cafetera. La acumulación de cal puede causar una avería en la resistencia. Esta acumulación de cal provoca recalentamiento y, debido al sistema de seguridad integrado en la cafetera, esta se desactivará automáticamente y dejará de funcionar, y será necesario repararla.

Se aconseja descalcificar el aparato cada 60 usos aproximadamente. Puede descalcificar la cafetera con un producto antical especial para cafeteras o con vinagre de limpieza. Si utiliza un **producto antical** especial para **cafeteras**, siga las instrucciones del envase de ese producto.

Si utiliza **vinagre de limpieza**, haga lo siguiente:

1. Coloque el filtro permanente o un filtro desechable vacío en el portafiltro y vuelva a colocar todas las piezas sueltas correctamente en el aparato. Llene el depósito hasta la marca MAX 10 con agua fresca limpia y vinagre de limpieza. La proporción de agua a vinagre debe ser de 4 a 1.
2. Enchufe el aparato a la corriente. Pulse el botón [GRIND OFF] y ponga en marcha el aparato pulsando el botón [START/STOP].
3. Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener el aparato cuando se hayan vertido a la jarra de cristal de 2 a 4 tazas de agua con producto antical.
4. Deje que el aparato repose durante 15 minutos para que el producto antical actúe. A continuación, pulse el botón [START/STOP] para que circule el agua restante.
5. El proceso de descalcificación acabará cuando el depósito de agua y el filtro estén vacíos. Vacíe la jarra y saque el filtro permanente o el filtro desechable del portafiltro.
6. Después de descalcificar, deberá usar el aparato como mínimo 3 veces con el depósito lleno de agua fría limpia, para eliminar todos los restos de líquido antical y vinagre y evitar que dejen un sabor raro en el café.

¡Atención! Si no ha utilizado la cafetera durante una temporada, por ejemplo, durante unas vacaciones, es aconsejable que retire todos los componentes sueltos y los lave. A continuación, vuelva a poner en su sitio los componentes sueltos limpios y ponga en marcha una vez la cafetera con agua limpia. Así evitará posibles sabores raros.

CONSEJOS PARA PREPARAR UN BUEN CAFÉ

1. Es esencial que la cafetera esté limpia para preparar un café delicioso. Limpie y descalcifique la cafetera con regularidad como se describe en los apartados LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO y DESCALCIFICACIÓN.
2. Utilice agua potable fresca y limpia para preparar el café.
3. Guarde el café en grano o molido en un lugar fresco y seco. Cierre herméticamente los paquetes abiertos y guárdelos en la nevera.
4. El sabor óptimo del café se consigue moliendo granos de café finos justo antes de hacer el café.

RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

AVVERTENZE DI SICUREZZA – IT

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.

- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE! Evitare il contatto con le superfici calde e/o il vapore!



ATTENZIONE! Il macinacaffè integrato contiene componenti molto affilate: evitare di toccarle!

- Non rimuovere alcuna componente dall'apparecchio durante la preparazione del caffè. In caso contrario, vi è il rischio di lesioni fisiche e/o danni all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non piegare mai eccessivamente il cavo elettrico e non farlo entrare in contatto con superfici/componenti calde.
- Svolgere sempre il cavo completamente per evitare surriscaldamenti.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera. L'apparecchio deve essere tenuto a distanza da muri o altri oggetti infiammabili, come tende, fazzoletti (in cotone o carta) eccetera.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile, piana e resistente al calore e che sia destinato soltanto all'uso in interni.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o lo stesso apparecchio sono danneggiati o qualora l'apparecchio non funzioni più correttamente, sia caduto o abbia subito danni di altro tipo. In questi casi, consultare il negoziante o il nostro servizio di assistenza tecnica.

- Qualora si sia danneggiato, il cavo di alimentazione di questo apparecchio dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, non consentire mai ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione.
Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e tali operazioni siano svolte sotto la supervisione di un adulto.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Prima di rimuovere una componente dall'apparecchio, assicurarsi che sia spento, che si sia raffreddato e di aver scollegato la spina dalla presa di corrente.
- Qualora l'apparecchio non funzioni dopo essere stato collegato alla corrente, è possibile che l'interruttore relativo alla presa o il salvavita presenti nel quadro elettrico siano scattati.
L'impianto potrebbe essere sovraccarico o potrebbe essersi verificata una dispersione a terra della corrente.

- In caso di malfunzionamento, non riparare l'apparecchio da soli; qualora scatti la protezione dell'apparecchio, potrebbe esserci un difetto, che non potrà essere risolto rimuovendo o sostituendo tale protezione. È necessario utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Se riempito con acqua calda, il serbatoio dell'acqua si deformerà; pertanto, usare soltanto acqua fresca per la preparazione del caffè. Accendere l'apparecchio sempre e soltanto dopo aver chiuso il coperchio del supporto per il filtro.
- Non accendere l'apparecchio qualora il serbatoio dell'acqua sia vuoto.
- Non utilizzare mai la caraffa in vetro qualora sia rotta o il manico sia allentato o danneggiato.
- Prestare la massima attenzione durante l'uso e la pulizia delle componenti in vetro.
- Non posizionare mai la caraffa in vetro contenente un liquido caldo su una superficie calda o fredda.
- Non destinare la caraffa a usi diversi da quelli illustrati nel presente manuale.
- Non posizionare mai una caraffa vuota sulla piastra riscaldante.
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico o simili, come:
 - l'uso in cucine del personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - l'uso negli alberghi e in altre strutture ricettive, qualora sia messo a disposizione degli ospiti;
 - l'uso nei bed & breakfast e in tipi di alloggio simili;
 - l'uso nelle fattorie.
- Qualora l'apparecchio non sia utilizzato correttamente, in caso di difetti non potrà essere avanzata alcuna richiesta di indennizzo e la garanzia perderà validità.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Selettore per la macinazione (grana fine/grossa)
2. Coperchio del contenitore del caffè in chicchi
3. Contenitore del caffè in chicchi
4. Pannello di controllo
5. Supporto per il filtro con coperchio
6. Erogatore con salvagoccia
7. Caraffa di vetro
8. Piastra riscaldante
9. Serbatoio dell'acqua rimovibile
10. Misurino



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: estrarre con cautela la macchina da caffè dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio ed eventuali adesivi promozionali. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subito durante il trasporto.

Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dati dell'apparecchio sia conforme alla tensione in uso nel paese in cui si desidera utilizzare l'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.

Prima del primo utilizzo di una macchina da caffè nuova, si raccomanda di pulirla accuratamente all'interno. A questo fine, procedere come segue: riempire il serbatoio di acqua fresca fino all'indicazione MAX 10, accendere l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare percolare tutta l'acqua. Ripetere l'operazione per due o tre volte.

Pulire l'esterno dell'apparecchio seguendo le istruzioni illustrate nella sezione PULIZIA E MANUTENZIONE.

COME PREPARARE IL CAFFÈ PARTENDO DAI CHICCHI

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua, sollevare il coperchio e versare nel serbatoio la quantità desiderata di acqua fresca (da 0,25 a 1,25 litri, ovvero da 2 a 10 tazze). Non oltrepassare mai l'indicazione del livello MAX 10. Riposizionare il serbatoio nell'apparecchio.
2. Aprire il supporto per il filtro. Rimuovere il coperchio circolare dal supporto. Inserire nel supporto il filtro riutilizzabile o un filtro di carta (formato 1x4) con i bordi ripiegati in modo tale da impedire che si richiuda.
3. Riposizionare il coperchio circolare sul supporto e richiudere il supporto per il filtro: in caso contrario, la caraffa non potrà essere inserita correttamente.
4. Posizionare la caraffa in vetro sulla piastra riscaldante facendola scorrere dritta al centro in modo che l'erogatore del supporto si trovi esattamente in corrispondenza dell'apertura sulla caraffa.
5. Inserire il caffè in chicchi nel contenitore apposito sulla macchina da caffè. Il contenuto massimo è di 120 grammi di caffè in chicchi, sufficiente per 2 caraffe di caffè (20 tazze da 6 grammi ciascuna).

Pericolo! Assicurarsi che nel contenitore del caffè in chicchi non entrino oggetti estranei, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

6. Inserire la spina in una presa di corrente a muro con messa a terra. In caso l'apparecchio sia spento, premere il tasto "START/STOP" per attivare il pannello di controllo.
7. Usando il selettore, impostare il numero di tazze (da 2 a 10) per cui si desidera macinare il caffè in chicchi. Regolarsi in base alla quantità d'acqua presente nel serbatoio.
8. Usando il selettore del macinacaffè, impostare la grana per la macinazione: ruotarlo verso il chicco grande per ottenere una grana grossa, verso il chicco piccolo per una grana fine.
9. Impostare l'intensità del caffè premendo i tasti "LIGHT" o "STRONG", che determinano la velocità di percolazione del caffè. Impostando una velocità bassa, il caffè avrà più tempo per infondere e il gusto risulterà più intenso. Premere pertanto il tasto "STRONG" per un caffè forte. La spia relativa all'impostazione selezionata ("LIGHT" o "STRONG") si illuminerà.
10. Avviare l'apparecchio premendo il tasto "START/STOP": il tasto e la spia circolare inizieranno a lampeggiare, quindi l'apparecchio avvierà la macinazione dei chicchi e, in seguito, procederà alla preparazione del caffè.
11. Terminata l'erogazione, si udirà un segnale acustico e la spia circolare rimarrà illuminata. Rimuovere la caraffa dall'apparecchio e servire il caffè. Inclinare la caraffa al massimo a 45 gradi per prevenire fuoriuscite. La piastra riscaldante, attivata dall'apparecchio durante la preparazione del caffè, si spegnerà automaticamente dopo 35 minuti (si udiranno tre segnali acustici e la spia circolare si spegnerà).
12. Il caffè ha un sapore migliore se bevuto subito, quindi si raccomanda di servirlo appena terminata l'erogazione. Quindi, riposizionare subito la caraffa sulla piastra o travasare il caffè avanzato in un thermos.

COME PREPARARE IL CAFFÈ PARTENDO DAL CAFFÈ MACINATO

In caso si utilizzi caffè già macinato, prima di avviare la preparazione del caffè sarà necessario premere il tasto "GRIND OFF" (Disattiva macinacaffè): si accenderà la spia relativa e l'apparecchio **non procederà alla macinazione dei chicchi**.

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua, sollevare il coperchio e versare nel serbatoio la quantità desiderata di acqua fresca (da 0,25 a 1,25 litri, ovvero da 2 a 10 tazze). Non oltrepassare mai l'indicazione del livello MAX 10. Riposizionare il serbatoio nell'apparecchio.
2. Aprire il supporto per il filtro. Rimuovere il coperchio circolare dal supporto. Inserire nel supporto il filtro riutilizzabile o un filtro di carta (formato 1x4) con i bordi ripiegati in modo tale da impedire che si richiuda.
3. Inserire la quantità di caffè (macinato per filtro) desiderata nel filtro e scuoterlo leggermente. Per ogni tazza, calcolare 1 misurino raso di caffè (la quantità può variare in base ai gusti), ovvero circa 5-7 grammi di caffè per tazza. Pertanto, per 10 tazze usare 10 misurini rasi di caffè macinato per filtro.
4. Riposizionare il coperchio circolare sul supporto e richiudere il supporto per il filtro: in caso contrario, la caraffa non potrà essere inserita correttamente.
5. Posizionare la caraffa in vetro sulla piastra riscaldante facendola scorrere dritta al centro in modo che l'erogatore del supporto si trovi esattamente in corrispondenza dell'apertura sulla caraffa.
6. Inserire la spina in una presa di corrente a muro con messa a terra. In caso l'apparecchio sia spento, premere il tasto "START/STOP" per attivare il pannello di controllo.

7. **Premere il tasto "GRIND OFF"** per disattivare il macinacaffè. La spia relativa si illuminerà e l'apparecchio procederà alla preparazione del caffè senza prima macinare i chicchi.
8. Impostare l'intensità del caffè premendo i tasti "LIGHT" o "STRONG", che determinano la velocità di percolazione del caffè. Impostando una velocità bassa, il caffè avrà più tempo per infondere e il gusto risulterà più intenso. Premere pertanto il tasto "STRONG" per un caffè forte. La spia relativa all'impostazione selezionata ("LIGHT" o "STRONG") si illuminerà.
9. Avviare l'apparecchio premendo il tasto "START/STOP": il tasto e la spia circolare inizieranno a lampeggiare, quindi l'apparecchio avvierà la preparazione del caffè.
10. Terminata l'erogazione, si udirà un segnale acustico e la spia circolare rimarrà illuminata. Rimuovere la caraffa dall'apparecchio e servire il caffè. Inclinare la caraffa al massimo a 45 gradi per prevenire fuoriuscite. La piastra riscaldante, attivata dall'apparecchio durante la preparazione del caffè, si spegnerà automaticamente dopo 35 minuti (si udiranno tre segnali acustici e la spia circolare si spegnerà).
11. Il caffè ha un sapore migliore se bevuto subito, quindi si raccomanda di servirlo appena terminata l'erogazione. Quindi, riposizionare subito la caraffa sulla piastra o travasare il caffè avanzato in un thermos.

COME INTERRUPERE TEMPORANEAMENTE LA PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Qualora si desideri interrompere la percolazione, ad esempio per servire il caffè già pronto, premere il tasto "START/STOP" per spegnere temporaneamente l'apparecchio. La spia circolare smetterà di lampeggiare e si illuminerà la spia del tasto "START/STOP". L'erogatore con salvagoccia impedisce la fuoriuscita di caffè mentre la caraffa non è posizionata sulla piastra.

Per riprendere la percolazione, riposizionare la caraffa sulla piastra sotto il supporto per il filtro e premere il tasto "START/STOP".

Attenzione! In caso si stia utilizzando caffè già macinato, dopo l'interruzione premere il tasto "GRIND OFF" per disattivare nuovamente il macinacaffè (si illuminerà la spia relativa). In caso contrario, l'apparecchio avvierà la macinazione dei chicchi.

SPEGNERE LA MACCHINA DA CAFFÈ

Tenere premuto per 2 secondi il tasto "START/STOP" per spegnere la macchina da caffè: le spie luminose e la piastra riscaldante si spegneranno.

Attenzione! Una volta spenta, la piastra riscaldante si raffredderà lentamente e rimarrà pertanto calda per un certo periodo di tempo.

Ricordarsi sempre di rimuovere e gettare i filtri di carta oppure di rimuovere e pulire il filtro riutilizzabile. Aprire il supporto per il filtro e rimuovere il filtro. I filtri di carta vanno gettati perché monouso, mentre il filtro riutilizzabile va svuotato, lavato e reinserito nell'apparecchio in vista di un nuovo utilizzo. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di rimuovere il filtro.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire la macchina da caffè regolarmente per allungarne la vita utile, utilizzarla in maniera ottimale e ottenere un caffè eccellente.

Sarà necessario effettuare le seguenti operazioni:

- Verificare, prima di procedere con le operazioni di pulizia, che l'apparecchio sia spento, che si sia raffreddato e di aver scollegato la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere tutte le componenti rimovibili dall'apparecchio.
- Detergere tutte le componenti rimovibili dopo ogni utilizzo con acqua calda e detersivo per piatti delicato, quindi risciacquarle con acqua calda e asciugarle accuratamente.
- Premere alcune volte verso l'alto il salvagoccia per assicurarsi che l'erogatore sia asciutto.
- Detergere regolarmente l'esterno dell'apparecchio e la piastra riscaldante con un panno umido, quindi asciugarli con un panno asciutto.
- Riposizionare correttamente tutte le componenti.

Pericolo!

- Non utilizzare detergenti aggressivi né utensili abrasivi.
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**
- Il macinacaffè integrato contiene componenti molto affilate: evitare di toccarle!

DECALCIFICAZIONE

La macchina da caffè deve essere sottoposta regolarmente a un trattamento per la decalcificazione. La frequenza di questa operazione dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata per la preparazione del caffè e dall'assiduità con cui l'apparecchio viene utilizzato. L'accumulo di calcare può causare il malfunzionamento dell'elemento riscaldante e provocare il surriscaldamento dell'apparecchio, che in questo caso verrà spento automaticamente dalla protezione integrata e non si riaccenderà più, rendendo necessaria una riparazione.

Si consiglia di decalcificare l'apparecchio circa ogni 60 utilizzi. È possibile decalcificare l'apparecchio utilizzando uno dei prodotti appositi per macchine da caffè oppure dell'aceto per uso domestico. Qualora si utilizzi un **prodotto decalcificante** apposito per **macchine da caffè**, sarà necessario seguire le istruzioni illustrate sulla rispettiva confezione.

In caso si utilizzi **l'aceto per uso domestico**, procedere invece come segue:

1. Inserire il filtro riutilizzabile o un filtro monouso vuoto nel supporto per il filtro e riposizionare correttamente tutte le componenti rimovibili nell'apparecchio. Riempire il serbatoio dell'acqua fino all'indicazione MAX 10 con acqua fresca e aceto per uso domestico freddo. Il rapporto tra acqua e aceto per uso domestico deve essere di 4: 1.
2. Inserire la spina in una presa di corrente. Premere il tasto "GRIND OFF" (Disattiva macinacaffè) e avviare l'apparecchio premendo il tasto "START/STOP".
3. Premere nuovamente il tasto "START/STOP" per mettere in pausa l'apparecchio una volta percolate nella caraffa 2-4 tazze di acqua e aceto.
4. Lasciare agire il prodotto decalcificante per 15 minuti, quindi premere il tasto "START/STOP" per terminare l'erogazione.
5. La decalcificazione terminerà quando il serbatoio dell'acqua e il filtro saranno vuoti. Svuotare la caraffa e rimuovere il filtro dal supporto.
6. Terminata la decalcificazione, accendere l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare scorrere per almeno 3 volte l'acqua dell'intero serbatoio, riempiendolo ogni volta di acqua fresca, per eliminare qualsiasi residuo del prodotto decalcificante utilizzato in modo da preservare l'aroma del caffè.

ATTENZIONE! Qualora la macchina da caffè non sia stata utilizzata per un determinato periodo di tempo, ad esempio durante le vacanze, prima di rimetterla in funzione si raccomanda di rimuovere e pulire tutte le componenti rimovibili. Quindi, riassembrare l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare percolare l'intero serbatoio dopo averlo riempito di acqua fresca. In questo modo si preserverà l'aroma del caffè.

SUGGERIMENTI PER PREPARARE UN OTTIMO CAFFÈ

1. Per preparare un buon caffè, è fondamentale che la macchina da caffè sia pulita. Pulire e decalcificare regolarmente la macchina da caffè seguendo le istruzioni illustrate nelle sezioni PULIZIA E MANUTENZIONE e DECALCIFICAZIONE.
2. Utilizzare sempre acqua potabile fresca.
3. Conservare il caffè in chicchi e il caffè macinato in un luogo fresco e asciutto. Richiudere bene le confezioni aperte e conservarle in frigorifero.
4. Il gusto ottimale si ottiene macinando finemente i chicchi appena prima di preparare il caffè.

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER – DA

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**

- Benyt kun apparatet til det formål, der er angivet i brugervejledningen.



Bemærk! Undgå kontakt med de varme overflader og dampen!



Bemærk! Malesystemet i kaffebønnebeholderen er meget skarpt. Undgå at røre ved det.

- Fjern ikke nogen af apparatets dele under kaffebrygningen. Det kan medføre personskade og/eller skade på apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Elledningen må ikke bukkes skarpt eller føres hen over dele, der bliver varme.
- Vikl ledningen helt ud for at undgå, at den overophedes.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv. Anbring aldrig apparatet i nærheden af antændelige vægge eller genstande, f.eks. gardiner, håndklæder, køkkenrulle m.m.
- Sørg altid for, at apparatet står på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag, og brug kun apparatet indendørs.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet ikke længere fungerer korrekt, har været væltet eller på anden måde er blevet beskadiget. Kontakt i så fald forhandleren eller vores tekniske service.
- Hvis apparatets elledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at forebygge farlige situationer.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet.

- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn er ikke bevidste om de farer, der kan opstå ved håndteringen af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Apparatet må anvendes af børn over 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre de er over 8 år, og det sker under opsyn.
- Når apparatet skal rengøres eller ikke er i brug, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket og afkølet, og at stikket er trukket ud af stikkontakten, inden du fjerner nogen af apparatets dele.
- Hvis apparatet ikke fungerer, når det er tændt, kan det skyldes, at sikringen er sprunget, eller at fejlstrømsafbryderen i elskabet er slået fra. Gruppen kan være overbelastet, eller der kan have været en fejlstrøm.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af en fejl. Hvis apparatets sikring er gået, kan det tyde på en fejl, der ikke kan afhjælpes ved fjernelse eller udskiftning af sikringen. Der må kun bruges originale reservedele.
- Vandbeholderen kan blive deform som følge af for varmt vand og må derfor kun fyldes med koldt vand. Brug altid kaffemaskinen med filterlåget på.
- Tænd ikke for apparatet, når vandbeholderen er tom.
- Brug aldrig glaskanden, hvis den er revnet, eller hvis håndtaget sidder løst eller er gået i stykker.
- Håndter glasdelen forsigtigt under brug og rengøring.
- Anbring ikke glaskanden med varm væske på en meget varm eller kold overflade.

- Brug ikke glaskanden til andre formål end dem, der er beskrevet her.
- Sæt ikke den tomme glaskande tilbage på varmepladen.
- **Nedsæk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.**
- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og lignende brug som f.eks.:
 - i personalekøkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - af gæster på hoteller, moteller og lignende
 - i Bed & Breakfast-miljøer
 - på landbrugsejendomme.
- Hvis apparatet bruges forkert, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle fejl, og garantien bortfalder.

PRODUKTBEKRIVELSE

1. Drejeknap til fin/grov maling
2. Låg til kaffebønnebeholder
3. Kaffebønnebeholder
4. Betjeningspanel
5. Filtertragt med låg
6. Filterudløb med drypstop
7. Glaskande
8. Varmeplade
9. Aftagelig vandbeholder
10. Måleske



FØR IBRUGTAGNING

Inden kaffemaskinen tages i brug første gang: Pak forsigtigt kaffemaskinen ud, og fjern al emballage og eventuelle reklamemærkater. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for udvendige skader, der måtte være opstået under transporten.

Kontroller, at spændingen, som er angivet på apparatets typeskilt, stemmer overens med den netspænding, der bruges i din region.

Anbring kaffemaskinen på et plant, stabilt og varmebestandigt underlag.

Det anbefales at rengøre kaffemaskinen indvendigt, inden den tages i brug første gang. Det gør du ved at fylde vandbeholderen med koldt vand til mærket "MAX 10" og lade det køre igennem kaffemaskinen 2-3 gange uden kaffe.

Rengør apparatets yderside som beskrevet i afsnittet RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.

KAFFEBRYGNING MED KAFFEBØNNER

1. Løft vandbeholderen af kaffemaskinen, åbn låget, og fyld beholderen til det ønskede niveau med koldt drikkevand fra hanen (2-10 kopper = 0,25–1,25 l). Fyld ikke beholderen mere end til mærket "MAX 10". Sæt beholderen på plads i kaffemaskinen.
2. Drej filtertragten ud. Tag det ringformede låg af filtertragten. Anbring det permanente, vaskbare filter eller et kaffefilter af papir (str. 1x4) i tragten. Filterets kanter bør først ombukkes, så det undgås, at kaffefiltret klapper sammen.
3. Sæt det ringformede låg tilbage på filtertragten, og drej tragten tilbage på plads – ellers kan glaskanden ikke anbringes korrekt under tragten.
4. Anbring glaskanden på varmepladen ved at køre den ind under filtertragten med drypstop med hældetuden pegende lige fremad.
5. Hæld kaffebønner i kaffebønnebeholderen oven på kaffemaskinen. Der er plads til 120 gram kaffebønner i beholderen, hvilket er nok til 2 hele kander kaffe (20 kopper a 6 gram kaffe).

Advarsel: Pas på, der ikke kommer fremmedlegemer i kaffebønnebeholderen, da det kan beskadige apparatet.

6. Sæt kaffemaskinens stik i en jordforbundet stikkontakt. Hvis stikket allerede sidder i en stikkontakt, men du blot har slukket for kaffemaskinen, så tryk kortvarigt på knappen [START/STOP] for at aktivere kaffemaskinens betjeningspanel igen.
7. Vælg, hvor mange kopper kaffe der skal males bønner til (2-10 kopper), med drejeknappen på betjeningspanelet på kaffemaskinens forside. Antallet skal passe til den mængde vand, du har hældt i vandbeholderen.
8. Vælg med drejeknappen oven på kaffemaskinen, om bønnerne skal males groft eller fint. Anbring stregen på den store kaffebønne, hvis du ønsker en grov maling, og på den lille kaffebønne, hvis du ønsker en fin maling.
9. Indstil den ønskede kaffestyrke ved at trykke på [LIGHT] eller [STRONG]. Det bestemmer, hvor hurtigt vandet strømmer igennem kaffen. Ved en lav gennemløbshastighed har kaffen mere tid til at trække smag, hvilket påvirker kaffens styrke. Tryk derfor på knappen [STRONG] for at gøre kaffen ekstra stærk. Kontrollampen for den valgte indstilling lyser – enten [LIGHT] eller [STRONG].
10. Start kaffemaskinen ved at trykke på knappen [START/STOP]. Denne knap og den ringformede kontrollampe blinker, kaffebønnerne males, og derefter brygges kaffen.
11. Når filtreringsprocessen er færdig, lyder der en hyletone, og den ringformede kontrollampe lyser kontinuerligt. Tag glaskanden af varmepladen, og skænk kaffen. Hold glaskanden i en hældning på maks. 45 grader for at undgå at spilde. Varmepladen under glaskanden tænder automatisk under kaffebrygningen og slukker automatisk igen efter 35 minutter (der lyder da tre hyletoner, og den ringformede kontrollampe går ud).
12. Kaffe smager bedst friskbrygget, så vent ikke for længe med at servere den. Sæt straks glaskanden med resten af kaffen tilbage på varmepladen, eller hæld kaffen over i en termokande.

KAFFEBRYGNING MED FORMALET KAFFE

Hvis du vil brygge kaffe af formalet kaffe, skal du hælde formalet kaffe i filteret og trykke på knappen [GRIND OFF] (den tilhørende kontrollampe lyser op) inden du starter kaffemaskinen. Så **males der ingen bønner**.

1. Løft vandbeholderen af kaffemaskinen, åbn låget, og fyld beholderen til det ønskede niveau med koldt drikkevand fra hanen (2-10 kopper = 0,25–1,25 l). Fyld ikke beholderen mere end til mærket "MAX 10". Sæt beholderen på plads i kaffemaskinen.
2. Drej filtertragten ud. Tag det ringformede låg af filtertragten. Anbring det permanente, vaskbare filter eller et kaffefilter af papir (str. 1x4) i tragten. Filterets kanter bør først ombukkes, så det undgås, at kaffefiltret klapper sammen.
3. Kom den ønskede mængde (formalet) kaffe i papirfilteret eller det permanente filter, og ryst filteret forsigtigt, så kaffen fordeles jævnt. Brug 1 strøget måleskefuld kaffe pr. kop, alt efter smag. Det er cirka 5-7 gram kaffe pr. kop. Til 10 kopper skal du således bruge 10 strøgne måleskefulde formalet kaffe.
4. Sæt det ringformede låg tilbage på filtertragten, og drej tragten tilbage på plads – ellers kan glaskanden ikke anbringes korrekt under tragten.
5. Anbring glaskanden på varmepladen ved at køre den ind under filtertragten med drypstop med hældetuden pegende lige fremad.
6. Sæt kaffemaskinens stik i en jordforbundet stikkontakt. Hvis stikket allerede sidder i en stikkontakt, men du blot har slukket for kaffemaskinen, så tryk kortvarigt på knappen [START/STOP] for at aktivere kaffemaskinens betjeningspanel igen.

7. Tryk på knappen [GRIND OFF] for at slå malefunktionen fra. Når kontrollampen [GRIND OFF] lyser, brygges der kaffe uden forudgående maling af bønner.
8. Indstil den ønskede kaffestyrke ved at trykke på [LIGHT] eller [STRONG]. Det bestemmer, hvor hurtigt vandet strømmer igennem kaffen. Ved en lav gennemløbshastighed har kaffen mere tid til at trække smag, hvilket påvirker kaffens styrke. Tryk derfor på knappen [STRONG] for at gøre kaffen ekstra stærk. Kontrollampen for den valgte indstilling lyser – enten [LIGHT] eller [STRONG].
9. Start kaffemaskinen ved at trykke på knappen [START/STOP]. Denne knap og den ringformede kontrollampe blinker, og kaffen brygges.
10. Når filtreringsprocessen er færdig, lyder der en hyletone, og den ringformede kontrollampe lyser kontinuerligt. Tag glaskanden af varmepladen, og skænk kaffen. Hold glaskanden i en hældning på maks. 45 grader for at undgå at spille. Varmepladen under glaskanden tænder automatisk under kaffebygningen og slukker automatisk igen efter 35 minutter (der lyder da tre hyletoner, og den ringformede kontrollampe går ud).
11. Kaffe smager bedst friskbrygget, så vent ikke for længe med at servere den. Sæt straks glaskanden med resten af kaffen tilbage på varmepladen, eller hæld kaffen over i en termokande.

SÆTTE KAFFEBRYGNINGEN PÅ PAUSE

Hvis du vil sætte kaffebrygningen på pause, f.eks. for at skænke dig en kop kaffe, kan du trykke på knappen [START/STOP] for at slukke midlertidigt for kaffemaskinen. Den ringformede kontrollampe holder da op med at blinke, og kontrollampen [START/STOP] lyser kontinuerligt. Drypstoppet forhindrer, at der fortsat drypper kaffe ud af filtertragten, når du tager glaskanden ud af kaffemaskinen.

Du kan fortsætte kaffebrygningen ved at sætte glaskanden på plads under filtertragten og derefter trykke på [START/STOP]. **Bemærk:** Hvis du brygger kaffe med formalet kaffe, skal du trykke på knappen [GRIND OFF] igen efter pausen for at deaktivere malefunktionen. Kontrollampen [GRIND OFF] lyser da. Hvis denne lampe ikke lyser, males der igen kaffebønner efter pausen, hvilket ikke er hensigtsmæssigt.

SLUKNING AF KAFFEMASKINEN

Hold knappen [START/STOP] inde i 2 sekunder for at slukke for kaffemaskinen. Kontrollamperne går ud, og der slukkes for varmepladen.

Bemærk: Varmepladen køler langsomt af efter slukningen og kan derfor forblive varm i et stykke tid.

Husk at fjerne og kassere kaffefilteret af papir eller fjerne og rengøre det permanente filter. Drej tragten ud, og fjern filteret. Smid papirfilteret ud. Hvis du bruger det permanente filter, kan det tømmes, rengøres og genbruges. Lad apparatet først køle godt af, inden du fjerner filteret.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør kaffemaskinen regelmæssigt. Det forlænger ikke kun kaffemaskinens levetid, men betyder også, at kaffemaskinen bruges optimalt, og der brygges en naturligt god kaffe.

Inden rengøringen:

- Kontroller, at kaffemaskinen er slukket og afkølet, og at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Fjern alle løse dele fra apparatet.
- Rengør alle løse dele i varmt vand tilsat et mildt opvaskemiddel efter hver brug. Skyl dem godt efter i varmt vand, og tør dem grundigt af.
- Tryk drypstoppet ved filterudløbet opad et par gange for at være sikker på, at filterudløbet er tørt.
- Rengør apparatets yderside og varmepladen regelmæssigt med en let fugtig klud, og tør efter med en tør klud.
- Sæt alle delene på plads i apparatet igen.

Advarsel:

- Brug aldrig aggressive eller slibende rengøringsmidler til rengøringen.
- **Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.**
- Malesystemet i kaffebønnebeholderen er meget skarpt. Undgå at røre ved det.

AFKALKNING

Kaffemaskinen skal afkalkes regelmæssigt. Hyppigheden afhænger af vandets hårdhedsgrad, og hvor ofte kaffemaskinen bruges. Varmelegemet kan stoppe til som følge af kalkaflejringer. Disse kalkaflejringer forårsager overophedning, hvilket får den indbyggede sikring til automatisk at slukke for kaffemaskinen. Herefter virker kaffemaskinen ikke længere og skal repareres.

Det anbefales, at apparatet afkalkes efter ca. 60 kaffebrygninger. Kaffemaskinen kan afkalkes med afkalkningsmiddel til kaffemaskiner eller med husholdningseddike. Hvis du bruger **afkalkningsmiddel** til **kaffemaskiner**, skal du følge anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage.

Hvis du bruger **husholdningseddike**, skal du gøre følgende:

1. Anbring det permanente filter eller et tomt kaffefilter af papir i filtertragten, og sørg for, at alle løse dele er placeret korrekt i apparatet. Fyld vandbeholderen op til mærket "MAX 10" med rent, koldt vand og kold husholdningseddike i blandingsforholdet 4:1.
2. Sæt stikket i stikkontakten. Tryk på knappen [GRIND OFF], og start apparatet ved at trykke på knappen [START/STOP].
3. Tryk endnu en gang på knappen [START/STOP] for at sætte apparatet på pause, når der er løbet 2-4 kopper vand med afkalkningsmiddel ned i glaskanden.
4. Lad apparatet stå i 15 minutter, så afkalkningsmidlet kan virke. Tryk derefter på [START/STOP], så resten af vandet løber igennem.
5. Afkalkningsprocessen er færdig, når vandbeholderen og kaffefilteret er tomme. Tøm glaskanden, og fjern det permanente filter eller kaffefilteret af papir fra filtertragten.
6. Efter afkalkningen bør der køres koldt, rent vand igennem kaffemaskinen mindst 3 gange med fyldt vandbeholder, så al afkalkningsvæske og eddikerester fjernes, og der undgås bismag i kaffen.

Bemærk! Hvis kaffemaskinen har stået ubrugt hen i et stykke tid, f.eks. i forbindelse med en ferie, anbefales det at fjerne og rengøre alle løse dele. Sæt herefter de løse dele på plads, og kør kaffemaskinen igennem med koldt vand én gang. Herved undgås en eventuel bismag.

TIPS TIL BRYGNING AF GOD KAFFE



1. En ren kaffemaskine er en forudsætning for brygning af en rigtig god kop kaffe. Rengør og afkalk derfor kaffemaskinen regelmæssigt som beskrevet i afsnittene RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE og AFKALKNING.
2. Brug koldt og rent drikkevand til kaffebrygningen.
3. Opbevar kaffebønner og formålet kaffe køligt og tørt. Luk åbnede emballager lufttæt til, og opbevar dem i køleskabet.
4. Du opnår den optimale kaffesmag ved at male de friske kaffebønner, lige før kaffen brygges.

BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
- Tego urządzenia można używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
-  **Uwaga!** Unikaj kontaktu z ciepłymi powierzchniami i/lub parą!
-  **Uwaga!** System mielenia w uchwycie do kawy ziarnistej jest bardzo ostry. Należy unikać dotykania go.
- Nie demontuj żadnych części urządzenia podczas parzenia kawy. Może to doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka ściennego z napięciem sieciowym odpowiadającym informacji podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabla sieciowego nie można w żadnym wypadku mocno zaginać ani kłaść na gorących elementach.
- Kabel należy całkowicie rozwinąć, aby nie uległ nadmiernemu przegrzaniu.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piekarniki, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp. Urządzenie należy trzymać z dala od ścian lub innych obiektów, które mogą zająć się ogniem, np. firany, ręczniki (bawełniane lub papierowe) itd.
- Zawsze dbaj o to, aby urządzenie stało na stabilnym, płaskim i żaroodpornym podłożu, a także używaj go wyłącznie wewnątrz.
- Nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, kiedy wtyczka, kabel lub urządzenie są uszkodzone, kiedy urządzenie przestaje działać prawidłowo, lub kiedy upadnie bądź w inny sposób ulegnie uszkodzeniu. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem technicznym.

- Kiedy przewód przyłączeniowy urządzenia ulega uszkodzeniu, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub porównywalnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- Nie należy ciągnąć za kabel ani urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które mogą występować podczas używania urządzeń elektrycznych. Dlatego w żadnym wypadku dzieci nie powinny mieć kontaktu z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru. W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej ośmiu lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych, bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że ukończyły ósmy rok życia i odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.
- Jeżeli urządzenie nie jest czyszczone lub użytkowane, wyłącz je całkowicie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Przed demontażem części urządzenia zawsze zadбай o to, aby urządzenie było wyłączone i schłodzone, a wtyczka była wyciągnięta z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie działa po włączeniu, może być to spowodowane aktywacją bezpiecznika lub wyłącznika różnicowoprądowego w elektrycznej skrzynce rozdzielczej. Grupa może być nadmiernie obciążona lub może występować prąd różnicowy.

- W razie awarii nigdy nie podejmuj się naprawy; przebicie zabezpieczenia w urządzeniu może sygnalizować defekt, którego nie można naprawić poprzez usunięcie lub wymianę tego zabezpieczenia. Należy bezwzględnie stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Zbiornik wody odkształca się pod wpływem gorącej wody. Można go więc napełniać wyłącznie zimną wodą. Ekspresu do kawy używaj zawsze z zamkniętą pokrywą filtra.
- Nie włączaj urządzenia, kiedy zbiornik wody jest pusty.
- Nigdy nie używaj pękniętego dzbanka ani dzbanka z poluzowaną lub uszkodzoną rączką.
- Postępuj ostrożnie ze szklaną częścią podczas użytkowania i czyszczenia.
- Nie stawiaj dzbanka z gorącymi płynami na gorącym lub zimnym podłożu.
- Nie używaj dzbanka do celów innych niż opisane w tej instrukcji.
- Nie odkładaj pustego dzbanka na płytę do utrzymywania ciepła.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.**
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i tym podobnych, jak np.:
 - w kuchniach pracowniczych, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach rezydencyjnych;
 - w obiektach typu Bed&Breakfast;
 - w gospodarstwach rolnych.
- Jeżeli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane, w razie ewentualnych defektów nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.

OPIS PRODUKTU

1. Pokrętko do dokładnego/ zgrubnego mielenia
2. Pokrywa pojemnika na ziarna
3. Pojemnik na ziarna kawy
4. Panel sterowniczy
5. Uchwyt na filtr z pokrywą
6. Wylot filtra z blokadą kapania
7. Dzbanek
8. Płyta do utrzymywania ciepła
9. Zdejmowany zbiornik wody
10. Miarka



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy należy wykonać następujące czynności: Wyciągnij ostrożnie ekspres do kawy i usuń cały materiał opakowaniowy oraz ewentualne naklejki promocyjne. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogą ewentualnie powstać podczas transportu.

Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu stosowanemu w Twoim regionie.

Ekspres do kawy ustaw na płaskim, stabilnym i żaroodpornym podłożu.

Nowy ekspres do kawy dobrze jest wyczyścić wewnątrz przed pierwszym użyciem. Robi się to, napełniając zbiornik wody zimną wodą do znaku MAX 10 i włączając ekspres na dwa lub trzy cykle parzenia bez kawy.

Wyczyść urządzenie zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

PARZENIE ZIARNISTEJ KAWY

1. Wyjmij zbiornik na wodę z ekspresu, otwórz pokrywę i napełnij zbiornik zimną wodą pitną z kranu do wymaganego poziomu (2 do 10 filiżanek = 0,25L do 1,25L). Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia MAX 10. Umieść zbiornik na wodę z powrotem w urządzeniu.
2. Uchyl uchwytny na filtr. Zdejmij pokrywę w kształcie pierścienia z uchwytu filtra. Umieść stały filtr w uchwycie filtra, filtr wielokrotnego użytku lub papierowe wkłady filtrujące (format 1x4), których krawędzie należy najpierw zawinąć. Zapobiega to zwinięciu się wkładu do środka.
3. Umieść pokrywę w kształcie pierścienia z powrotem na uchwycie filtra i całkowicie załóż uchwyt filtra, w przeciwnym razie szklany dzbanek nie zmieści się prawidłowo pod uchwytem filtra.
4. Umieść szklany dzbanek na gorącej płycie, wsuwając go z dzióbkiem na środku i prosto do przodu pod uchwyt filtra z blokadą kapania.
5. Umieść ziarną kawę w pojemniku na ziarną kawę znajdującym się na górnej części ekspresu. W uchwycie mieści się maksymalnie 120 gramów ziaren kawy, co wystarcza na 2 pełne dzbanki kawy (20 filiżanek po 6 gramów kawy).

Ostrzeżenie: Upewnij się, że do pojemnika na kawę nie dostały się ciała obce. To może spowodować uszkodzenie urządzenia.

6. Włącz ekspres do kawy do uzziemionego gniazdka znajdującego się na ścianie. Jeżeli wtyczka jest już w gniazdku, a ekspres do kawy został wyłączony, wciśnij krótko przycisk [START/STOP], aby włączyć panel sterowania ekspresu do kawy.
7. Za pomocą pokrętki na przednim panelu ekspresu należy wybrać liczbę filiżanek kawy, na którą mają być zmielone ziarna kawy (2 - 10 filiżanek). Dostosuj tę liczbę do ilości wody, którą umieszczono w zbiorniku na wodę.
8. Użyj pokrętki na górze ekspresu, aby wybrać pomiędzy grubym a drobnym mieleniem. Obróć pokrętkę na duże ziarna kawy, aby uzyskać gruby stopień mielenia, lub na małe ziarna kawy, aby uzyskać drobny stopień mielenia.
9. Ustaw żadaną moc kawy, naciskając przycisk [LIGHT] lub [STRONG]. W ten sposób wybierasz prędkość z jaką wodę przepływa przez kawę. Przy niskim przepływie kawa ma więcej czasu, aby osiągnąć swój smak, a to wpływa na moc kawy. Jeżeli chcesz uzyskać mocną kawę to naciśnij przycisk [STRONG]. Zaświeci się wskaźnik wybranego ustawienia [LIGHT] lub [STRONG].
10. Uruchoń ekspres do kawy, naciskając przycisk [START/STOP]. Ten przycisk i lampka kontrolna w kształcie pierścienia migają, ziarna kawy są mielone, a następnie kawa jest parzona.
11. Po zakończeniu procesu filtracji rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wskaźnik w kształcie pierścienia będzie świecił światłem ciągłym. Zdejmij dzbanek z płyty do utrzymywania ciepła i przelej kawę. Trzymaj szklany dzbanek pod maksymalnym kątem 45 stopni, aby uniknąć rozlania płynu. Płyta do utrzymywania ciepła pod szklanym dzbankiem włącza się automatycznie podczas procesu parzenia i wyłącza się ponownie po 35 minutach (rozlegają się trzy sygnały dźwiękowe i gaśnie lampka kontrolna w kształcie pierścienia).
12. Kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu, dlatego nie czekaj zbyt długo z jej serwowaniem. Dzbanek należy następnie od razu odstawić na płytę do utrzymywania ciepła lub przelać kawę do termosu.

PARZENIE KAWY Z SZYBKIM FILTROWANIEM MIELENIA

W przypadku parzenia kawy szybko przefiltrowanej należy wsypać kawę szybko przefiltrowaną do filtra i nacisnąć przycisk [GRIND OFF], aby przed uruchomieniem ekspresu zapaliła się odpowiednia lampka kontrolna. Wtedy ziarna **nie zostaną zmielone**.

1. Wyjmij zbiornik na wodę z ekspresu, otwórz pokrywę i napełnij zbiornik zimną wodą pitną z kranu do wymaganego poziomu (2 do 10 filiżanek = 0,25L do 1,25L). Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia MAX 10. Umieść zbiornik na wodę z powrotem w urządzeniu.
2. Uchyl uchwytny na filtr. Zdejmij pokrywę w kształcie pierścienia z uchwytu filtra. Umieść stały filtr w uchwycie filtra, filtr wielokrotnego użytku lub papierowe wkłady filtrujące (format 1x4), których krawędzie należy najpierw zawinąć. Zapobiega to zwinięciu się wkładu do środka.
3. Wsyp żadaną ilość kawy (bardzo drobno zmielonej) do woreczka filtracyjnego lub filtra stałego i delikatnie potrząśnij nim trzymając go płasko. Użyj 1 płaskiej miarki na filiżankę kawy, w zależności od upodobań i aromatu jaki chcesz uzyskać. To około 5-7 gramów kawy na filiżankę. Na 10 filiżanek należy użyć 10 płaskich miarek do odmierzania kawy.
4. Umieść pokrywę w kształcie pierścienia z powrotem na uchwycie filtra i całkowicie załóż uchwyt filtra, w przeciwnym razie szklany dzbanek nie zmieści się prawidłowo pod uchwytem filtra.
5. Umieść szklany dzbanek na gorącej płycie, wsuwając go z dzióbkiem na środku i prosto do przodu pod uchwyt filtra z blokadą kapania.

6. Włącz ekspres do kawy do uzziemionego gniazdka znajdującego się na ścianie. Jeżeli wtyczka jest już w gniazdku, a ekspres do kawy został wyłączony, wciśnij krótko przycisk [START/STOP], aby włączyć panel sterowania ekspresu do kawy.
7. **Naciśnij przycisk [GRIND OFF]**, aby wyłączyć funkcję mielenia. Jeżeli świeci się lampka kontrolna [GRIND OFF], kawa jest przyrządzana bez uprzedniego zmielenia ziaren.
8. Ustaw żądaną moc kawy, naciskając przycisk [LIGHT] lub [STRONG]. W ten sposób wybierasz prędkość z jaką wodę przepływa przez kawę. Przy niskim przepływie kawa ma więcej czasu, aby osiągnąć swój smak, a to wpływa na moc kawy. Jeżeli chcesz uzyskać mocną kawę to naciśnij przycisk [STRONG] Zaświeci się wskaźnik wybranego ustawienia [LIGHT] lub [STRONG].
9. Uruchom ekspres do kawy, naciskając przycisk [START/STOP]. Ten przycisk i lampka kontrolna w kształcie pierścienia migają, a kawa jest zaparzana.
10. Po zakończeniu procesu filtracji rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wskaźnik w kształcie pierścienia będzie świecił światłem ciągłym. Zdejmij dzbanek z płyty do utrzymywania ciepła i przelej kawę. Trzymaj szklany dzbanek pod maksymalnym kątem 45 stopni, aby uniknąć rozlania płynu. Płyta do utrzymywania ciepła pod szklanym dzbankiem włącza się automatycznie podczas procesu parzenia i wyłącza się ponownie po 35 minutach (rozlegają się trzy sygnały dźwiękowe i gaśnie lampka kontrolna w kształcie pierścienia).
11. Kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu, dlatego nie czekaj zbyt długo z jej serwowaniem. Dzbanek należy następnie od razu odstawić na płytę do utrzymywania ciepła lub przelać kawę do termosu.

WSTRZYMANIE PARZENIA KAWY

Jeżeli chcesz przerwać parzenie kawy, np. żeby szybko przelać kawę, naciśnij [START/STOP] aby tymczasowo wyłączyć urządzenie. Lampka w kształcie pierścienia przestanie wtedy migać, a wskaźnik [START/STOP] będzie świecił światłem ciągłym. Blokada kapania zapobiega dalszemu kapaniu po wycięciu szklanego dzbanka z ekspresu do kawy.

Abi wznowić parzenie kawy, należy umieścić szklany dzbanek pod uchwytem filtra i nacisnąć przycisk [START/STOP].

Uwaga: Jeżeli zaparzasz kawę z szybkim filtrem, naciśnij przycisk [GRIND OFF] po przerwie, aby wyłączyć funkcję mielenia. Następnie zaświeci się lampka kontrolna [GRIND OFF]. Jeżeli ta lampka kontrolna jest wyłączona, po przerwie ziarna kawy zostaną zmielone ponownie, co jest niepożądane.

WYŁĄCZENIE EKSPRESU DO KAWY

Naciśnij przycisk [START/STOP], aby wyłączyć ekspres do kawy. Następnie lampki kontrolne zgasną, podobnie jak płyta grzewcza.

Uwaga: Płyta grzewcza po wyłączeniu stygnie powoli i przez pewien czas może pozostawać ciepła.

Nie zapomnij usunąć papierowego wkładu filtrującego i wyrzucić go lub zdemontować stałego filtra i przepłukać go do czysta. Przechyl uchwyt filtra, aby się otworzył, a następnie wyciągnij filtr. Wyrzuc wkład filtrujący. Jeśli używasz filtra stałego, możesz go opróżnić, wyczyścić i użyć ponownie. Przed przystąpieniem do czyszczenia i usunięcia filtra pozwól urządzeniu odpowiednio ostygnąć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularnie czyść ekspres do kawy. Nie tylko wydłuży to okres eksploatacji urządzenia i umożliwi optymalne użytkowanie, ale także zapewni naturalnie smaczną kawę.

Na potrzeby czyszczenia należy wykonać następujące czynności:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdź, czy ekspres do kawy jest wyłączony, schłodzony i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka.
- Zdemonuj wszystkie luźne części z urządzenia.
- Po każdym użyciu czyść wszystkie luźne części w gorącej wodzie z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń. Następnie opłucz wszystko dokładnie gorącą wodą i dobrze wysusz.
- Przesuń blokadę kapania na wylocie filtra kilka razy do góry, aby upewnić się, że wylot filtra jest suchy.
- Regularnie czyść zewnętrzne elementy urządzenia i płytę do utrzymywania ciepła przy użyciu lekko nawilżonej ściereki i wycieraj następnie suchą ściereką.
- Umieść wszystkie części we właściwy sposób w urządzeniu.

Ostrzeżenie:

- Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących i/lub ściernych.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.**
- System mielenia w uchwycie do kawy ziarnistej jest bardzo ostry. Należy unikać dotykania go.

ODKAMIENIANIE

Ekspres do kawy należy regularnie odkamieniać. Częstotliwość odkamieniania jest zależna od poziomu twardości wody wodociągowej i częstotliwości użytkowania ekspresu do kawy. W wyniku osadzenia się kamienia element grzejny może się zatkać. Osadzenie się kamienia prowadzi do przegrzania, w wyniku czego ekspres automatycznie wyłącza się przy użyciu wbudowanego zabezpieczenia i przestaje działać. Wymagana jest wtedy naprawa.

Zalecamy odkamienianie urządzenia po około 60 parzeniach kawy. Osady kamienia z ekspresu do kawy można wtedy usunąć przy użyciu środka do odkamieniania tego rodzaju urządzeń lub przy użyciu octu do czyszczenia. W przypadku użycia środka **odkamieniającego do ekspresów do kawy** należy przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniu danego środka.

Jeśli używa się **octu do czyszczenia**, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić filtr stały lub pusty woreczek filtracyjny w uchwycie filtra i upewnić się, że wszystkie luźne części są prawidłowo włożone. Napełnij zbiornik wody do oznaczenia MAX 10 czystą, zimną wodą i zimnym octem spożywczym. Proporcja wody do octu powinna wynosić 4: 1.
2. Podłącz wtyczkę do gniazdka. Naciśnij przycisk [GRIND OFF] i uruchom urządzenie, naciskając przycisk [START/STOP].
3. Naciśnij ponownie przycisk [START/STOP], aby wstrzymać pracę urządzenia, gdy do szklanego dzbanka wypłynie 2 do 4 szklanek wody ze środkiem do usuwania kamienia.
4. Pozostaw urządzenie na 15 minut, aby środek odkamieniający mógł prawidłowo zacząć działać. Następnie naciśnij przycisk [START/STOP], aby spuścić pozostałą wodę.
5. Proces odkamieniania jest zakończony, kiedy zbiornik wody i filtr kawy jest pusty. Opróżnić szklany dzbanek i wyjmij filtr stały lub woreczek filtracyjny z uchwytu filtra.
6. Po zakończeniu procesu odkamieniania należy przeczścić ekspres, włączając cykl parzenia bez kawy jeszcze co najmniej 3 razy ze zbiornikiem wypełnionym zimną, czystą wodą, aby usunąć resztki środka odkamieniającego i resztki octu, zapobiegając w ten sposób późniejszemu niepożądanemu posmakowi kawy.

Uwaga! Jeśli nie używasz ekspresu do kawy przez pewien czas, np. z powodu wakacji, dobrze jest zdemontować wszystkie luźne części i wyczyścić je. Następnie umieść ponownie wyczyszczone luźne części na swoich miejscach i włącz cykl parzenia jeden raz z użyciem samej czystej wody. W ten sposób unikniesz występowania ewentualnego niepożądanego posmaku kawy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PARZENIA SMACZNEJ KAWY

1. Czysty ekspres do kawy jest niezbędny do zaparzenia pysznej kawy. Regularnie czyść i odkamieniaj ekspres do kawy, jak opisano w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA oraz w rozdziale ODKAMIENIANIE.
2. Do parzenia kawy używaj zimnej, czystej wody pitnej.
3. Ziarna kawy i młynki do szybkiego filtrowania przechowuj w chłodnym i suchym miejscu. Otwarte pojemniki zamknij hermetycznie i przechowuj w lodówce.
4. Optymalny smak kawy uzyskuje się dzięki drobnemu mieleniu świeżych ziaren kawy tuż przed zaparzeniem.

RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/WE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtete celý návod k použití a pečlivě ho uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Spotřebič používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.



Pozor! Nedotýkejte se teplých povrchů a/nebo páry!



Pozor! Systém mletí v zásobníku kávových zrn je velmi ostrý. Nedotýkejte se ho.

- Během přípravy kávy neodstraňujte ze spotřebiče žádné součásti. To může vést k osobním zraněním a/nebo poškození spotřebiče.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídavému proudu, do nástěnné zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy ostře neohýbejte napájecí kabel ani jej nevedte přes horké plochy.
- Kabel úplně rozmotejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Spotřebič nikdy neumísťujte do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od zdí nebo jiných předmětů, které mohou vzplanout, jako jsou záclony, ručníky (bavlněné nebo papírové atd.).
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič na stabilním, hladkém a tepelně odolném povrchu, a používejte jej pouze uvnitř.
- Zapnutý spotřebič nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Spotřebič nepoužívejte, má-li poškozenou zástrčku či kabel, je sám poškozen, funguje nesprávně, spadl nebo je jinak poškozen. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší technické podpory.
- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečným situacím.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič.
- Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při práci s elektrickými spotřebiči. Proto dětem nikdy nedovolte manipulovat s elektrickými spotřebiči bez dohledu. Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Pokud spotřebič nečistíte nebo nepoužíváte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před odstraněním jakýchkoli součástí ze spotřebiče se vždy ujistěte, že je vypnutý, vychladlý a že je zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, mohou být poškozeny pojistka nebo jistič v elektrické rozvodné skříni. Skupina může být příliš zatížena nebo mohlo dojít k úniku proudu do země.
- V případě poruchy opravu nikdy neprovádějte sami. Pokud selže zabezpečovací zařízení ve spotřebiči, může to znamenat závadu, kterou nelze odstranit odstraněním nebo nahrazením tohoto zabezpečení. Je třeba používat výhradně originální díly.
- Nádoba na vodu se zdeformuje horkou vodou, proto ji plňte pouze studenou vodou. Kávovar vždy používejte se zavřeným víkem filtru.
- Spotřebič nikdy nezapínejte s prázdnou nádobou na vodu.
- Nikdy nepoužívejte prasklou skleněnou konvici nebo skleněnou konvici s uvolněnou nebo zlomenou rukojetí.
- Během používání a při čištění manipulujte se skleněnou částí opatrně.
- Skleněnou konvici s horkou tekutinou nepokládejte na horký nebo studený podklad.
- Skleněnou konvici nepoužívejte k jiným účelům, než které jsou zde popsány.

- Skleněnou konvici nepokládejte zpět na ohřevnou desku.
- **Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.**
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako například:
 - v zaměstnaneckých kuchyních, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
 - v ubytováních typu Bed & Breakfast;
 - na farmách.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně, není při případných poruchách možné požadovat náhradu škody a právo na záruku zaniká.

POPIS VÝROBKU

1. Otočný knoflík pro jemné/hrubé mletí
2. Víko zásobníku kávových zrn
3. Zásobník kávových zrn
4. Ovládací panel
5. Držák filtru s víkem
6. Výtok filtru s odkapávací zářížkou
7. Skleněná konvice
8. Ohřevná deska
9. Odnímatelná nádoba na vodu
10. Odměrka



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím kávovaru postupujte následujícím způsobem: Kávovar opatrně vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a případné propagační nálepky. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě.

Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku spotřebiče odpovídá hodnotě síťového napětí používaného ve vaší oblasti.

Kávovar umístěte na rovnou, stabilní a tepelně odolnou plochu.

Před prvním použitím je vhodné nový kávovar nejprve uvnitř vyčistit. To lze provést naplněním nádoby na vodu studenou vodou až po značku MAX 10 a zapnutím spotřebiče dvakrát nebo třikrát bez kávy.

Vnější plochy spotřebiče vyčistěte podle pokynů v kapitole ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.

VAŘENÍ KÁVY Z KÁVOVÝCH ZRN

1. Vyklopte nádobu na vodu z kávovaru, otevřete víko a naplňte nádobu pod kohoutkem studenou pitnou vodou na požadovanou úroveň (2 až 10 šálků = 0,25 l až 1,25 l). Nádoba nikdy neplňte nad značku MAX 10. Vložte nádobu na vodu zpět do kávovaru.
2. Otevřete držák filtru. Sejměte kruhové víko z držáku filtru. Do držáku filtru vložte permanentní, omyvatelný filtr nebo papírový rychlý filtrační sáček (formát 1 × 4), u něhož jste nejprve přeložili okraje. Tím se zabrání utěsnění filtračního sáčku.
3. Nasadte kruhové víko zpět na držák filtru a držák filtru zcela zaklapněte, jinak se skleněná konvice pod držák filtru správně nevejde.
4. Skleněnou konvici umístěte na ohřevnou desku tak, že ji zasunete výlevkou doprostřed a rovně dopředu pod držák filtru s odkapávací zarážkou.
5. Vložte kávová zrna do zásobníku kávových zrn v horní části kávovaru. Do zásobníku se vejde až 120 g zrnkové kávy, což stačí na 2 plné šálky kávy (20 šálků kávy o hmotnosti 6 g).

Varování: Dbejte na to, aby se do zásobníku kávových zrn nedostaly cizí předměty. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

6. Zasuňte zástrčku kávovaru do uzemněné nástěnné zásuvky. Pokud je již zástrčka zapojena do zásuvky, ale kávovar je vypnutý, krátkým stisknutím tlačítka [START/STOP] aktivujte ovládací panel kávovaru.
7. Pomocí otočného knoflíku na ovládacím panelu kávovaru na přední straně zvolte počet šálků kávy, pro který se mají namlít kávová zrna (2–10 šálků). Tento počet upravte podle množství vody, které jste doplnili do nádoby na vodu.
8. Pomocí otočného knoflíku v horní části kávovaru zvolte hrubé nebo jemné mletí. Otočte čárku do polohy velkého zrna pro hrubé mletí, resp. malého zrnka pro jemné mletí.
9. Stisknutím tlačítka [LIGHT] nebo [STRONG] nastavte požadovanou sílu kávy. Tu určuje rychlost průtoku vody kávou. Při pomalém průtoku má káva více času k získání chuti, což ovlivňuje sílu kávy. Podle libosti stiskněte tlačítko [STRONG] pro extra silnou kávu. Rozsvítí se kontrolka zvoleného nastavení [LIGHT] nebo [STRONG].
10. Kávovar spustíte stisknutím tlačítka [START/STOP]. Toto tlačítko a kruhová kontrolka začnou blikat, kávová zrna se namelou a poté se uvaří káva.
11. Jakmile je proces filtrování dokončen, ozve se zvukový signál a nepřetržitě svítí kruhová kontrolka. Sejměte skleněnou konvici z ohřevné desky a nalijte kávu. Skleněnou konvici nakloňte maximálně o 45 stupňů, aby nedošlo k rozliti. Ohřevná deska pod skleněnou konvicí se během vaření kávy automaticky zapne a po 35 minutách se opět vypne (ozvou se tři zvukové signály a zhasne kruhová kontrolka).
12. Káva chutná nejlépe ihned po uvaření, proto před podáváním nečekejte příliš dlouho. Ihned poté vložte skleněnou konvici zpět na ohřevnou desku nebo přelijte kávu do termosky.

PŘÍPRAVA EXTRA JEMNĚ MLETÉ KÁVY

Při přípravě extra jemně mleté kávy vložte mletou kávu do filtru a před spuštěním kávovaru stiskněte tlačítko [GRIND OFF], aby se rozsvítila příslušná kontrolka. **Kávová zrna se tak nemelou.**

1. Vyklopte nádobu na vodu z kávovaru, otevřete víko a naplňte nádobu pod kohoutkem studenou pitnou vodou na požadovanou úroveň (2 až 10 šálků = 0,25 l až 1,25 l). Nádoba nikdy neplňte nad značku MAX 10. Vložte nádobu na vodu zpět do kávovaru.
2. Otevřete držák filtru. Sejměte kruhové víko z držáku filtru. Do držáku filtru vložte permanentní, omyvatelný filtr nebo papírový rychlý filtrační sáček (formát 1 × 4), u něhož jste nejprve přeložili okraje. Tím se zabrání utěsnění filtračního sáčku.
3. Do filtračního sáčku nebo permanentního filtru nasypejte lžičkou požadované množství kávy (extra jemně mleté) a jemně s ním zatřeste. Na jeden šálek použijte 1 odměrku kávy podle chuti. To je přibližně 5–7 gramů kávy na šálek. Na 10 šálků použijte 10 zarovnaných odměrek extra jemně mleté kávy.
4. Nasadte kruhové víko zpět na držák filtru a držák filtru zcela zaklapněte, jinak se skleněná konvice pod držák filtru správně nevejde.
5. Skleněnou konvici umístěte na ohřevnou desku tak, že ji zasunete výlevkou doprostřed a rovně dopředu pod držák filtru s odkapávací zarážkou.
6. Zasuňte zástrčku kávovaru do uzemněné nástěnné zásuvky. Pokud je již zástrčka zapojena do zásuvky, ale kávovar je vypnutý, krátkým stisknutím tlačítka [START/STOP] aktivujte ovládací panel kávovaru.

7. **Stisknutím tlačítka [GRIND OFF]** vypnete funkci mletí. Pokud se rozsvítí kontrolka [GRIND OFF], káva se připravuje bez předchozího mletí zrn.
8. Stisknutím tlačítka [LIGHT] nebo [STRONG] nastavte požadovanou sílu kávy. Tu určuje rychlost průtoku vody kávou. Při pomalém průtoku má káva více času k získání chuti, což ovlivňuje sílu kávy. Podle libosti stiskněte tlačítko [STRONG] pro extra silnou kávu. Rozsvítí se kontrolka zvoleného nastavení [LIGHT] nebo [STRONG].
9. Kávovar spustíte stisknutím tlačítka [START/STOP]. Toto tlačítko a kruhová kontrolka začnou blikat a káva se připravuje.
10. Jakmile je proces filtrování dokončen, ozve se zvukový signál a nepřetržitě svítí kruhová kontrolka. Sejměte skleněnou konvici z ohřevné desky a nalijte kávu. Skleněnou konvici nakloňte maximálně o 45 stupňů, aby nedošlo k rozliti. Ohřevná deska pod skleněnou konvicí se během vaření kávy automaticky zapne a po 35 minutách se opět vypne (ozvou se tři zvukové signály a zhasne kruhová kontrolka).
11. Káva chutná nejlépe ihned po uvaření, proto před podáváním nečekejte příliš dlouho. Ihned poté vložte skleněnou konvici zpět na ohřevnou desku nebo přelijte kávu do termosky.

POZASTAVENÍ PŘÍPRAVY KÁVY

Chcete-li přerušit proces přípravy kávy, například pro výdej kávy předem, stiskněte tlačítko [START/STOP] pro dočasné vypnutí kávovaru. Kruhová kontrolka přestane blikat a kontrolka [START/STOP] nepřetržitě svítí. Odkapávací zarážka zabraňuje dalšímu odkapávání po vyjmutí skleněné konvice z kávovaru.

Chcete-li pokračovat v přípravě kávy, umístěte skleněnou konvici zpět pod držák filtru a stiskněte tlačítko [START/STOP].

Upozornění: Pokud připravujete extra jemně mletou kávu, stiskněte po pozastavení tlačítko [GRIND OFF], aby se funkce mletí vypnula. Kontrolka [GRIND OFF] se rozsvítí. Pokud je tato kontrolka vypnutá, kávová zrna se po pozastavení znovu melou, což je nežádoucí.

VYPNUTÍ KÁVOVARU

Kávovar vypnete stisknutím tlačítka [START/STOP] na dvě sekundy. Kontrolky zhasnou a vypne se i ohřevná deska.

Pozor: Ohřevná deska se po vypnutí pomalu ochlazuje a může zůstat po určitou dobu horká.

Nezapomeňte vyjmout a zlikvidovat papírový filtrační sáček nebo vyjmout a propláchnout permanentní filtr. Otevřete držák filtru a vyjměte filtr. Zlikvidujte filtrační sáček. Pokud používáte permanentní filtr, můžete jej vyprázdnit, vyčistit a znovu použít. Před vyjmutím filtru nechte spotřebič zcela vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Kávovar pravidelně čistěte. To nejen prodlouží životnost spotřebiče, ale také zajistí optimální použití a přirozeně chutnou kávu.

Při čištění musí být provedeny následující operace:

- Před čištěním kávovaru se ujistěte, že je kávovar vypnutý a vychladlý a zástrčka byla vyjmuta ze zásuvky.
- Odstraňte ze spotřebiče všechny uvolněné součásti.
- Po každém použití očistěte všechny uvolněné součásti v horké vodě a jemném čisticím prostředku. Poté důkladně opláchněte horkou vodou a osušte.
- Na výtoku filtru stlačte odkapávací zarážku několikrát směrem nahoru, abyste se ujistili, že je výtok filtru suchý.
- Vnější stranu spotřebiče a ohřevnou desku pravidelně čistěte lehce navlhčeným hadříkem a poté otřete suchým hadříkem.
- Vložte všechny součásti zpět do spotřebiče správným způsobem.

Varování:

- Při čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí a/nebo brusné prostředky.
- **Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.**
- Systém mletí v zásobníku kávových zrn je velmi ostrý. Nedotýkejte se ho.

ODVÁPŇENÍ

Kávovar musí být pravidelně odvápnován. Lhůta pro odvápnování závisí na tvrdosti vody z vodovodu a na četnosti, s jakou je kávovar používán. Usazeniny vodního kamene mohou zanášet topné těleso. Tento vodní kámen způsobuje přehřátí, v důsledku kterého se kávovar automaticky vypne a díky vestavěné ochraně přestane fungovat. Poté je nutné provést opravu.

Spotřebič doporučujeme odvápnit přibližně po 60 přípravách kávy. Kávovar lze odvápnit odvápnovacím prostředkem určeným speciálně pro kávovary nebo čistícím octem. Používáte-li **odvápnovací prostředek** určený speciálně pro **kávovary**, musíte dodržovat pokyny na obalu tohoto prostředku.

Pokud používáte **čistící ocet**, musíte provést následující:

1. Vložte permanentní filtr nebo prázdný filtrační sáček do držáku filtru a ujistěte se, že jsou všechny volné části správně umístěny ve spotřebiči. Nádobu na vodu naplňte po značku MAX 10 čistou, studenou vodou a studeným octem. Poměr vody a octa je 4 : 1.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Stiskněte tlačítko [GRIND OFF] a spusťte spotřebič stisknutím tlačítka [START/STOP].
3. Když do skleněné konvice natečou 2 až 4 šálky vody s odvápnovacím prostředkem, stiskněte znovu tlačítko [START/STOP] pro pozastavení spotřebiče.
4. Nechte spotřebič 15 minut stát, aby odvápnovací prostředek vykonal svou práci. Poté stiskněte tlačítko [START/STOP] a vypusťte zbývající vodu.
5. Proces odvápnění je dokončen, když jsou nádoba na vodu a filtr kávy prázdné. Vyprázdněte skleněnou konvici a vyjměte permanentní filtr nebo filtrační sáček z držáku filtru.
6. Po odstranění vodního kamene musíte spotřebič zapnout nejméně 3krát s nádobou na vodu naplněnou studenou čistou vodou, abyste odstranili všechny odvápnovací kapaliny a zbytky octa a tím zabránili pachuti kávy.

Pozor! Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali, například kvůli dovolené, je vhodné odstranit a vyčistit všechny volné části. Poté umístíte vyčištěné volné části zpět na místo a nechte kávovar jednou propláchnout čistou vodou. Tímto způsobem předejdete možnému pachuti.

TIPY PRO PŘÍPRAVU CHUTNÉ KÁVY

1. Pro přípravu skvělé kávy je nezbytná čistota kávovaru. Kávovar pravidelně čistěte a odstraňujte z něj vodní kámen, jak je popsáno v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA a v části ODVÁPŇENÍ.
2. K přípravě kávy použijte studenou a čistou pitnou vodu.
3. Kávová zrna a extra jemně mletou kávu skladujte na chladném a suchém místě. Otevřené obaly vzduchotěsně uzavřete a uchovávejte je v chladničce.
4. Pro dosažení nejlepší chuti kávy je třeba umlít čerstvá kávová zrna těsně před přípravou.

RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při oddělení sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Spotrebič používajte výlučne na účely uvedené v návode na použitie.



Pozor! Nedotýkajte sa horúcich povrchov a/alebo pary!



Pozor! Mlecí mechanizmus v zásobníku na kávové zrná je veľmi ostrý. Nedotýkajte sa ho.

- Počas prípravy kávy neodoberajte zo spotrebiča žiadne komponenty. To môže viesť k vzniku poranenia a/alebo poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič napájajte len na striedavý prúd do nástennej zásuvky s ochranným kontaktom a sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom, ktoré sa uvádzajú na typovom štítku spotrebiča.
- Napájací kábel nikdy príliš neohýbajte ani ho nevedzte cez horúce povrchy.
- Kábel úplne rozviňte, aby ste predišli jeho prehriatiu.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď. Spotrebič používajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov, ktoré by mohli vzbĺknúť, ako sú závesy, uteráky (bavlnené alebo papierové) atď.
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný a žiaruvzdorný povrch a používajte ho výlučne v interiéri.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo samotný spotrebič. Tiež ho nepoužívajte, ak viac nefunguje správne, spadol, resp. vykazuje iné známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu technickú službu.
- Ak je sieťový kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

- Zástrčku z nástennej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, resp. spotrebič.
- Nikdy sa spotrebiča nedotýkajte mokrými ani vlhkými rukami.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte deti pracovať s elektrickými spotrebičmi bez dozoru. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu tento spotrebič používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, len ak sú staršie ako 8 rokov a je prítomný zodpovedajúci dozor.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Skôr než začnete zo spotrebiča odoberať komponenty, vždy sa uistite, že je vypnutý, vychladnutý, a že zástrčka bola vytiahnutá zo zásuvky.
- Ak spotrebič po zapnutí nefunguje, môže ísť o problém súvisiaci s poistkou alebo prúdovým chráničom v rozvodnej skrini. Mohlo dôjsť k preťaženiu elektrického obvodu alebo úniku elektrického prúdu.
- Poruchu nikdy neopravujte sami; vyrazenie poistky v spotrebiči môže poukazovať na poruchu, ktorá sa nedá opraviť odstránením alebo výmenou poistky. Je potrebné používať výhradne originálne diely.
- Horúca voda zdeformuje zásobník vody, preto ho plňte len studenou vodou. Kávovar vždy používajte so zatvoreným vekom filtra.
- Prístroj nikdy nezapínajte s prázdnyim zásobníkom vody.
- Nikdy nepoužívajte prasknutú sklenenú kanvicu ani sklenenú kanvicu s uvoľnenou alebo zlomenou rukoväťou.

- Počas používania a čistenia manipulujte so sklenenou časťou opatrne.
- Sklenenú kanvicu s horúcou tekutinou nekladte na horúci ani studený povrch.
- Sklenenú kanvicu nepoužívajte na iné účely, než ktoré sú tu opísané.
- Prázdnu sklenenú kanvicu nedávajte späť na ohrevnú dosku.
- **Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.**
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobné účely, ako napríklad:
 - v podnikových kuchyniach, obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch;
 - hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
 - v ubytovacích zariadeniach typu bed & breakfast;
 - na farmách.
- V prípade, že sa spotrebič používa nesprávnym spôsobom, nie je pri prípadných poruchách možné požadovať náhradu škody a zaniká platnosť záruky.

POPIS VÝROBKU

1. Otočné tlačidlo na jemné/hrubé mletie
2. Veko zásobníka na kávové zrná
3. Zásobník na kávové zrná
4. Ovládací panel
5. Držiak filtra s vekom
6. Výpust filtra s poistkou proti odkvapkávaniu
7. Sklenená kanvica
8. Ohrevná doska
9. Odnímateľný zásobník vody
10. Odmerka



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím kávovaru postupujte nasledovne: kávovar opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál a prípadné propagačné nálepky. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí. Po vybalení dôkladne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy.

Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na typovom štítku spotrebiča zodpovedá hodnote sieťového napätia používaného vo vašej krajine.

Kávovar položte na rovný, stabilný a žiaruvzdorný povrch.

Pred prvým použitím je vhodné nový kávovar najprv zvnútra vyčistiť. Na tento účel naplňte zásobník vody studenou vodou po značku MAX 10 a spotrebič zapnite na 2 alebo 3 cykly bez kávy.

Vonkajšiu stranu spotrebiča vyčistite podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA.

PRÍPRAVA KÁVY Z KÁVOVÝCH ZŔN

1. Odoberte z kávovaru zásobník vody, otvorte veko a do zásobníka napustite z vodovodného kohútika studenú pitnú vodu po požadovanú úroveň (2 až 10 šálok = 0,25 l až 1,25 l). Zásobník nikdy neplňte nad značku MAX 10. Zásobník vody vložte späť do kávovaru.
2. Vyklopte držiak filtra. Z držiaka filtra odoberte kruhové veko. Do držiaka filtra vložte permanentný umývateľný filter alebo papierové vrecko na rýchlu filtráciu (rozmer 1 x 4), na ktorom je najprv potrebné zahnúť okraje. Tým zabránite tomu, aby sa filtračné vrecko zavrelo.
3. Kruhové veko položte znovu na držiak filtra a držiak filtra opäť úplne zaklapnite, pretože v opačnom prípade sa pod neho nezmestí sklenená kanvica.
4. Sklenenú kanvicu umiestnite na ohrevnú dosku tak, aby mala výlevku v strede, a zasuňte ju rovno dopredu pod držiak filtra s poistkou proti odkvapkávaniu.
5. Zásobník na kávové zrná navrchu kávovaru naplňte kávovými zrnami. Maximálna kapacita zásobníka je 120 gramov kávových zŕn, čo je množstvo, ktoré vystačí na prípravu 2 plných kanvic kávy (20 šálok po 6 gramov kávy).

Varovanie: Dbajte na to, aby sa do kávovaru nedostali žiadne cudzie telesá. To môže mať za následok poškodenie spotrebiča.

6. Zástrčku kávovaru zasuňte do uzemnenej nástennej zásuvky. Ak je zástrčka už zasunutá v zásuvke, ale kávovar je vypnutý, krátkym stlačením tlačidla [START/STOP] aktivujte ovládací panel kávovaru.
7. Otočným tlačidlom na ovládacom paneli na prednej strane kávovaru zvolte počet šálok kávy, na ktoré je potrebné pomlieť kávové zrná (2 – 10 šálok). Počet šálok prispôsobte množstvu vody, ktorú ste naliali do zásobníka vody.
8. Otočným tlačidlom navrchu kávovaru nastavte hrubé alebo jemné mletie. Nastavte čiarku na veľké kávové zrno pre hrubé mletie alebo na malé kávové zrno pre jemné mletie.
9. Nastavte želanú intenzitu kávy stlačením tlačidla [LIGHT] alebo [STRONG]. To určuje rýchlosť, akou pretečie voda cez kávu. Pri pomalom prietoku má káva viac času na uvoľnenie chuti, čo ovplyvňuje jej intenzitu. Ak si želáte extra silnú kávu, stlačte tlačidlo [STRONG]. Rozsvieti sa svetelný indikátor vedľa zvoleného nastavenia [LIGHT] alebo [STRONG].
10. Kávovar spustíte stlačením tlačidla [START/STOP]. Začne blikať toto tlačidlo a kruhový svetelný indikátor, kávovar zomelie kávové zrná a následne pripraví kávu.
11. Po skončení filtrácie sa ozve pípnutie a kruhový svetelný indikátor začne neprerušovane svietiť. Odoberte sklenenú kanvicu z ohrevnej dosky a nalejte kávu. Sklenenú kanvicu nakloňte v uhle maximálne 45°, aby ste predišli rozliatiu kávy. Ohrevná doska pod sklenenou kanvicou sa počas prípravy kávy automaticky zapne a po 35 minútach opäť vypne (kávovar vtedy trikrát pípne a kruhový svetelný indikátor zhasne).
12. Káva chutí najlepšie ihneď po uvarení, preto s podávaním nečakajte príliš dlho. Sklenenú kanvicu položte vzápätí späť na ohrevnú dosku alebo kávu prelejte do termosky.

PRÍPRAVA KÁVY Z MLETEJ KÁVY

Pri príprave kávy z mletej kávy musíte pred spustením kávovaru naplniť do filtra mletú kávu a stlačiť tlačidlo [GRIND OFF], aby sa rozsvietil príslušný svetelný indikátor. Kávovar následne **nemlie žiadne zrná**.

1. Odoberte z kávovaru zásobník vody, otvorte veko a do zásobníka napustite z vodovodného kohútika studenú pitnú vodu po požadovanú úroveň (2 až 10 šálok = 0,25 l až 1,25 l). Zásobník nikdy neplňte nad značku MAX 10. Zásobník vody vložte späť do kávovaru.
2. Vyklopte držiak filtra. Z držiaka filtra odoberte kruhové veko. Do držiaka filtra vložte permanentný umývateľný filter alebo papierové vrecko na rýchlu filtráciu (rozmer 1 x 4), na ktorom je najprv potrebné zahnúť okraje. Tým zabránite tomu, aby sa filtračné vrecko zavrelo.
3. Do filtračného vrecka alebo permanentného filtra nasypete požadované množstvo kávy (zomletej nahrubo) a jemne potraсте. Na jednu šálku kávy použite v závislosti od vašej osobnej preferencie 1 zarovnanú odmerku kávy. To je približne 5 – 7 gramov kávy na jednu šálku. Na prípravu 10 šálok teda použijete 10 zarovnaných odmeriek mletej kávy.
4. Kruhové veko položte znovu na držiak filtra a držiak filtra opäť úplne zaklapnite, pretože v opačnom prípade sa pod neho nezmestí sklenená kanvica.
5. Sklenenú kanvicu umiestnite na ohrevnú dosku tak, aby mala výlevku v strede, a zasuňte ju rovno dopredu pod držiak filtra s poistkou proti odkvapkávaniu.
6. Zástrčku kávovaru zasuňte do uzemnenej nástennej zásuvky. Ak je zástrčka už zasunutá v zásuvke, ale kávovar je vypnutý, krátkym stlačením tlačidla [START/STOP] aktivujte ovládací panel kávovaru.

7. Funkciu mletia vypnite **stlačením tlačidla [GRIND OFF]**. Keď sa rozsvieti svetelný indikátor [GRIND OFF], kávovar pripraví kávu bez mletia zrn.
8. Nastavte želanú intenzitu kávy stlačením tlačidla [LIGHT] alebo [STRONG]. To určuje rýchlosť, akou pretečie voda cez kávu. Pri pomalom prietoku má káva viac času na uvoľnenie chuti, čo ovplyvňuje jej intenzitu. Ak si želáte extra silnú kávu, stlačte tlačidlo [STRONG]. Rozsvieti sa svetelný indikátor vedľa zvoleného nastavenia [LIGHT] alebo [STRONG].
9. Kávovar spustíte stlačením tlačidla [START/STOP]. Začne blikať toto tlačidlo a kruhový svetelný indikátor a kávovar začne s prípravou kávy.
10. Po skončení filtrácie sa ozve pípnutie a kruhový svetelný indikátor začne neprerušovane svietiť. Odoberte sklenenú kanvicu z ohrevnej dosky a nalejte kávu. Sklenenú kanvicu nakloňte v uhle maximálne 45°, aby ste predišli rozliatiu kávy. Ohrevná doska pod sklenenou kanvicou sa počas prípravy kávy automaticky zapne a po 35 minútach opäť vypne (kávovar vtedy trikrát pípne a kruhový svetelný indikátor zhasne).
11. Káva chutí najlepšie ihneď po uvarení, preto s podávaním nečakajte príliš dlho. Sklenenú kanvicu položte vzápätí späť na ohrevnú dosku alebo kávu prelejte do termosky.

POZASTAVENIE PRÍPRAVY KÁVY

Ak chcete pozastaviť prípravu kávy, aby ste napríklad naliali už hotovú kávu, stlačte tlačidlo [START/STOP] a kávovar sa dočasne vypne. Kruhový svetelný indikátor prestane blikať a svetelný indikátor [START/STOP] začne neprerušovane svietiť. Poistka proti odkvapkávaniu zabráňuje kvapkaniu kávy z kávovaru, keď z neho odoberiete sklenenú kanvicu.

V príprave kávy môžete pokračovať, keď vrátite sklenenú kanvicu späť pod držiak filtra a následne stlačíte tlačidlo [START/STOP]. **Upozornenie:** Ak pripravujete kávu z mletej kávy, stlačte po prerušení tlačidlo [GRIND OFF] na vypnutie funkcie mletia. Následne sa rozsvieti svetelný indikátor [GRIND OFF]. Ak tento indikátor nesvieti, kávovar začne po prerušení opäť mlieť zrná a to si v tomto prípade neželáte.

VYPNUTIE KÁVOVARU

Na vypnutie kávovaru podržte na 2 sekundy stlačené tlačidlo [START/STOP]. Kontrolné indikátory zhasnú a ohrevná doska sa vypne. **Upozornenie:** Ohrevná doska sa po vypnutí ochladzuje pomaly a môže byť teplá ešte určitý čas.

Nezabudnite vybrať a zlikvidovať papierové filtračné vrecko alebo vybrať a prepláchnuť permanentný filter. Otvorte držiak filtra a vyberte filter. Zlikvidujte filtračné vrecko. Ak používate permanentný filter, môžete vysypať jeho obsah, vyčistiť ho a znovu ho použiť. Skôr než vyberiete filter, nechajte spotrebič riadne vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Kávovar pravidelne čistite. To nielen predĺži životnosť spotrebiča, ale tiež zaistí jeho optimálne použitie a prirodzene chutnú kávu.

Pri čistení musia byť vykonané nasledujúce operácie:

- Skôr než začnete kávovar čistiť, uistite sa, že je vypnutý, vychladnutý a zástrčka je vyťahaná zo zásuvky.
- Zo spotrebiča odoberte všetky voľné komponenty.
- Všetky voľné komponenty vyčistite po každom použití horúcou vodou a jemným prostriedkom na riad. Následne ich dobre opláchnite horúcou vodou a dobre osušte.
- Poistku proti odkvapkávaniu pri výpuste filtra zatlačte niekoľkokrát smerom nahor, aby ste sa uistili, že je výpust filtra suchý.
- Vonkajšiu stranu spotrebiča a ohrevnú dosku pravidelne čistite jemne navlhčenou handričkou a potom dôkladne utrite suchou handričkou.
- Všetky komponenty vráťte správnym spôsobom na miesto.

Varovanie:

- Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace a/alebo abrazívne prostriedky.
- **Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.**
- Mlecí mechanizmus v zásobníku na kávové zrná je veľmi ostrý. Nedotýkajte sa ho.

ODVÁPŇENIE

Kávovar je potrebné pravidelne odvápnovať. Interval odvápnovania závisí od tvrdosti vody z vodovodu a od toho, ako často kávovar používate. Usadeniny vodného kameňa môžu zaniest vyhrievacie teleso. Vodný kameň spôsobuje prehriatie, v dôsledku ktorého zabudovaná poisťka kávovar automaticky vypne a ten viac nebude fungovať. V tom prípade je nutné vykonať opravu.

Spotrebič odporúčame odvápníť po približne 60 cykloch prípravy kávy. Kávovar je možné odvápníť odvápnovacím prostriedkom určeným špeciálne pre kávovary alebo čistiacim octom. Ak používate **odvápnovací prostriedok** určený špeciálne pre **kávovary**, musíte dodržiavať pokyny na obale tohto prostriedku.

Ak používate **čistiaci ocot**, postupujte nasledovne:

1. Do držiaka filtra vložte permanentný filter alebo prázdne filtračné vrecko a dajte na to, aby ste všetky voľné komponenty vložili správnym spôsobom do spotrebiča. Zásobník vody naplňte po značku MAX 10 čistou studenou vodou a studeným čistiacim octom. Pomer vody a čistiaceho octu je 4:1.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Stlačte tlačidlo [GRIND OFF] a spotrebič spustíte stlačením tlačidla [START/STOP].
3. Opätovným stlačením tlačidla [START/STOP] prerušte činnosť spotrebiča po napustení 2 až 4 šálok vody s odvápnovacím prostriedkom do sklenenej kanvice.
4. Spotrebič nechajte odstavený 15 minút, aby mohol odvápnovací prostriedok zapôsobiť. Následne stlačte tlačidlo [START/STOP] na vypustenie zvyšnej vody.
5. Proces odvápnovania je ukončený, keď je prázdny zásobník na vodu aj filter na kávu. Vyprázdňte sklenenú kanvicu a vyberte permanentný filter alebo filtračné vrecko z držiaka filtra.
6. Po odstránení vodného kameňa musíte spotrebič zapnúť ešte aspoň na 3 cykly so zásobníkom vody naplneným studenou čistou vodou, aby ste odstránili všetky odvápnovacie kvapaliny a zvyšky octu, a tým zabránili pachuť kávy.

Pozor! Ak ste kávovar dlhší čas nepoužívali, napríklad počas dovolenky, je vhodné odobrať a vyčistiť všetky voľné komponenty. Následne vložte vyčistené voľné komponenty späť na miesto a kávovar prepláchnite 1-krát čistou vodou. Týmto spôsobom predídete novej pachuť.

TIPY NA PRÍPRAVU CHUTNEJ KÁVY

1. Na prípravu chutnej kávy je nevyhnutný čistý kávovar. Kávovar pravidelne čistite a odvápnujte podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA a ODVÁPŇENIE.
2. Na prípravu kávy používajte studenú a čistú pitnú vodu.
3. Kávová zrná a mletú kávu skladujte na suchom a chladnom mieste. Otvorené balenia vzduchotesne uzavrite a skladujte ich v chladničke.
4. Optimálnu chuť kávy dosiahnete pomletím čerstvých kávových zŕn tesne pred prípravou kávy.

RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

PEDIDOS DE ACCESORIOS

ES

Visite www.tomado.com/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.tomado.com/support

COME ORDINARE GLI ACCESSORI

IT

All'indirizzo web www.tomado.com/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.tomado.com/support

BESTILLING AF TILBEHØR

DA

Tilbehør og reservedele kan bestilles på www.tomado.com/support.

GARANTIBETINGELSER

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: www.tomado.com/support.

ZAMAWIANIE AKCESORIÓW

PL

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.tomado.com/support.

WARUNKI GWARANCJI

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA

SK

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok na vztahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použití a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.tomado.com/support.

TOMADO®

TGB1301S

Tomado Electric Appliances

Postbus 159

6920 AD Duiven

The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved/ Sujeto a cambios y errores de impresión/ Con riserva di modifiche ed errori di stampa/ Der tages forbehold for ændringer og trykfejl/ Zastrzega się prawo do zmian i błędów w druku/ Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Změny a tlačové chyby sú vyhradené
TGB1301S/01.0521

TOMADO.COM